

# lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

SECOM



毎週木曜日発行

**FREE**

12月2日号

2021 / No.444

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2905-4177  
MAIL : info@kiuplat.com  
WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより  
お得な情報をお届け!

LINE公式アカウントは  
こちらから▶



Cover Girl

Henny

年齢/26歳 仕事/マーケティング  
出身/ジャカルタ 趣味/ドラムをやる、  
国内旅行、マナド料理を作る  
好きな食べ物/寿司  
好きな男性のタイプ/  
信仰熱心でスマート、  
責任感がある人

ニューズの  
**深層**

イスラム団体の幹部を逮捕  
**テロ組織に**  
**資金提供の容疑**

10

クリスマス・新年、全国にPPKM  
レベル3適用へ...14



特選お買い物情報

JCBカードご利用で  
毎月5の付く日は

**5%OFF**

※最大割引適用額Rp. 3,000,000

Papaya Fresh Gallery: Jakarta-Bandung-Surabaya-Bali 有効期限: 2022年9月30日(金)まで

@jcb\_indonesia | JCB Indonesia | www.id.jcb/id/  
SNSで様々なプロモ情報を発信中! Let's follow us!  
JCB優待店情報はこちら <https://www.specialoffers.jcb/>



※Gmailをご利用の皆様へ Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

lifenesia PAGIPAGIPOST  
読者のみなさまに向けて新サービス開始!

ほしい情報が**まとめて**読める  
**メールマガジン**  
**サービスリリース**

- 最新ローカル・日系企業関連ニュース
- イベント・セミナー情報
- 毎週更新! 人材情報

購読申込は  
こちらから



海外も、インドネシア国内も

**引越しは日通**

ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階  
スラバヤ支店日本人支店長常駐



**引越荷物保管サービス**

**定温倉庫(エアコンルーム)での保管**

倉庫内は、常に25度程度に保たれて  
おり、高温高湿のインドネシアでの  
家財お荷物保管がご心配なお客様の  
為の優しいサービスとなります。



お問合せは  
日本語で! ▶ **021-4683-4553**

✉ [nlil-toiawase@nipponexpress.com](mailto:nlil-toiawase@nipponexpress.com)  
🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>



オンライン内見受付中。  
好評につき、随時内見のご予約を承っております。

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい  
☎ 0811-1152-554 (WA有)



大切な人と過ごす、最高品質の住まい  
**日本人家族向け  
アパートメントオープン  
入居案内中**  
無料トライアルステイ受付中

／ 子どもの成長に合わせて選べる間取り (1LDK・2LDK・3LDK) ／

1LDK

リビングと寝室の間の  
開き戸を開けると大きな  
ワンルームとして使用可能



( 63.60㎡ )

ご夫婦でのご利用も可能です。

2LDK

バリエーション豊富  
二段ベッド(オプション)  
の追加も可能



( 86.0㎡ )

可変型の寝室。主寝室と子供部屋を  
1つにすることもできます。



( 93.40㎡ )

子供部屋はお子様2人でも  
ゆつたりの大きさです。

3LDK

しっかりとした間取り  
チカランエリアでは  
最大級の広さ



( 127.30㎡ )

完全独立型の2つの子供部屋完備。  
ベントを主寝室に移動して奥様の  
趣味の部屋としてもご利用可能です。

リビング

全戸ウイルス対策機能付きエアコン  
空気清浄機(Panasonic製)を標準装備。



馴染みのある日本式の間取りなので、  
日本の自宅のようにつづける環境です。  
各住戸には独立したインターネット回線  
を設置しているので、他住戸の状況に  
関わらずストレス無くお使い頂けます。  
全戸2つの回線を設けているため、



各居室に独立したインター  
ネット線完備(最大50メガ)

万が一方の接続  
が不安定になっ  
ても問題なく使用し  
続けることができ  
ます。

キッチン



日本式の人気の対面キッチン採用で、お子様  
の様子を見ながら料理が出来ます。浄水  
カートリッジがキッチン水栓にも装備されて  
いるので、野菜を洗ったりするなど便利です。



家族に嬉しい  
600L大型冷蔵庫を設置

大容量の600リットルの  
大型冷蔵庫や、4口IH  
コンロが設置されている  
他、大量の食材を保管で  
きるパントリー完備で、奥  
様が料理をしやすい設計  
になってます。



◀お風呂はインド  
ネシアでは珍しい  
ユニットバスを  
採用。  
床が滑りにくく  
掃除もしやすい  
ため、お風呂場内  
を清潔に保ち  
ながら、日本と  
同じように入浴  
を楽しめます。



◀各住居に戸別浄水器を設置。  
住居内全ての蛇口(お風呂、  
シャワーヘッド含む)から浄水を  
お使い頂けるので、お子様にも  
安心です。



▶鏡が大きく、収納も  
多い独立タイプの洗面  
所。音が静かな乾燥機能  
付き洗濯機標準装備  
です。



▶網戸を全居室に完備。  
お部屋の換気の際も虫  
の心配がなく安心です。



／ すべての施設がセキュリティー内  
家族が安心して楽しめる館内施設 ／

屋外プール  
(キッズプール)

屋外プールとキッズ  
プールが併設して  
おり親子でお楽しみ  
頂けます。ナイトプール  
のご利用も可能です  
ので、日焼けを気に  
せず楽しめます。



フットサルコート  
テニスコート

親子で楽しみながら  
遊べます。(予約制)  
テニスコートは、  
ナイター実施可能。



ラウンジスペース

キッチンが併設された  
ラウンジです。  
キッズルームが隣接  
されているので、小さい  
お子様を遊ばせながら、  
ママ同士のイベントも  
出来ます。



プレイグラウンド

ジャングルジムや滑り  
台で思いっきり体を  
動かせられます。床は  
転んでも痛くない、ソフト  
マットを敷いております。



チカラン日本人学校(CJS)に直結

CJSと連携した独自の登下校管理システムで、  
お子様の登校を見守ります。徒歩通学可能



安心

・施設運営スタッフ&日系セキュリティスタッフがCJSまで送迎します  
・セキュリティ境界フェンス中の更に防護柵内にあり  
車や不審者の侵入を排除

安全

・専用通学路のため、直接徒歩通学可能  
・顔認証システムやCCTVの画像等で  
リアルタイムに先生や保護者様に共有

快適

・徒歩通学のため、保護者様の送り迎えは不要  
・CJS敷地内にも校舎までの専用歩道を完備

保護者様の専用  
アプリでお子様の  
様子を確認可能。



日本語でお気軽に  
お問い合わせ下さい

PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

☎ 0811-1152-554 (WA有)  
✉ sales@via-alma.com

sojitz  
New way, New value

Daiwa House



## パームスプリングス第2弾

# PALM SPRINGS BURBANK SUITES

リッポーチカランのサービスアパートメント  
パームスプリングス バーバンクスイート

2021 年新規オープン！  
内覧会 & 入居受付開始

## 1 Room

42 m<sup>2</sup>

単身でのご入居を想定した1Rタイプの  
客室をご紹介します！

その他間取りも  
多数ございます！

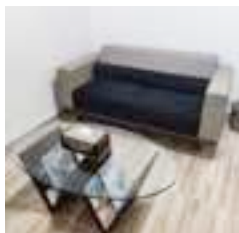
ワンルームでも入口からベッドが見えないよう  
ヘッドボードを間仕切りとしたレイアウトがポイントです



日本メーカー製  
**空気清浄機**

全室  
完備

その他家電も安心の  
日本メーカー製です  
※IHを除く



**ウォーターサーバー**  
**ご利用制限なし**

(プリスティン使用)

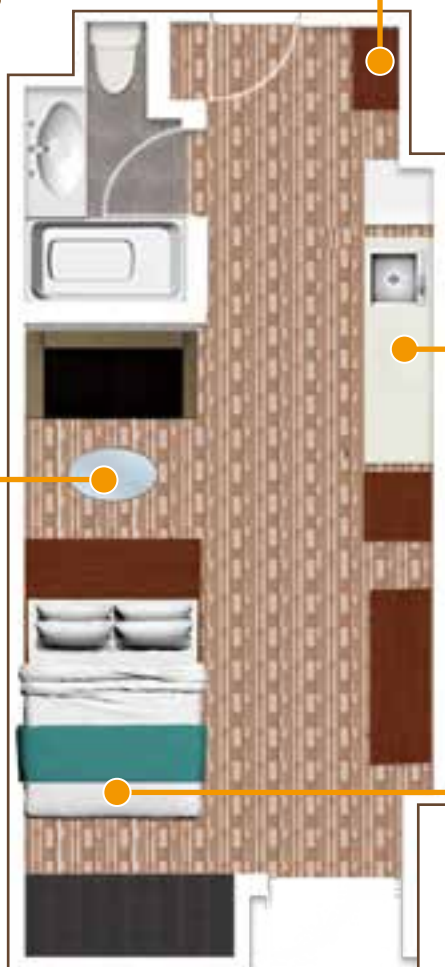
機能とデザインにこだわった  
**オリジナル家具**

W型の脚はマガジンラックに！

全室  
シューズ  
ボックス完備



扉付きで見た目もスッキリ  
オリジナルデザインです



## 広々キッチン付き



- ✓ 嬉しい2ドア冷蔵庫
- ✓ 調理器具・食器完備
- ✓ IH調理器・電子レンジ
- ✓ 収納も抜群



全室 客室内に  
**洗濯機完備**

女性の方でも安心！  
部屋からでることなく、  
自分の好きなときに  
洗濯ができます



全室  
各居室ごとに  
**Wi-fi 設置**



ベッドはゆとりのある  
**クイーンサイズ**



健康は睡眠から！  
**キングコイル社製  
マットレス全室導入**

お待ちしております



商品券やお菓子などが当たる！ 内覧者限定の抽選会を実施中♪

※撮影時のみマスクをはずしています

## SERVICE and FACILITIES

パームスプリングスがこれまで大切にしてきた、ホッと心があたたまると同じような居住空間づくりを目指しています。



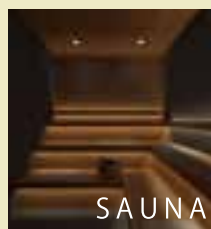
POOL



GYM



PUBLIC BATH



SAUNA



CAFE SPACE



LOUNGE



REFRESH SPACE



KIDS SPACE

日本語対応スタッフ駐在  
コーヒースervice  
漫画・雑誌  
ビリヤード  
その他サービス拡充予定！

## 内覧会受付中！お気軽にご相談ください



常駐する日本人スタッフが  
24 時間対応いたします

PT. Sanko Soflan  
Indonesia

アパマンショップ



岸田



藤井

TEL: (0812)-2383-7881

PALM SPRINGS  
SERVICED APARTMENT  
Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu -  
Cikarang Selatan  
Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

PALM SPRINGS  
BURBANK SUITES  
Jl. Orange County Boulevard,  
Lippo, Cikarang Sel,  
Bekasi, Jawa Barat 17550



▼ブログ・HP

お問い合わせは  
こちらのQRコードより





日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで  
皆様をお迎えいたします

サービスアパートメント

AXIA  
SOUTH CIKARANG

家族向け新棟Tower3  
即入居可、ご見学受付中

## AXIAのクリスマス&お正月特集

### Komugi (ベーカリー)



クリスマスケーキ予約販売中!  
只今クリスマスケーキの予約販売を  
受け付け中です。

- いちごショートケーキ Rp. 320,000
- ブッシュドノエル Rp. 280,000
- いちごチーズタルト Rp. 300,000
- いちごチーズケーキ Rp. 320,000
- 生チョコフレッシュ Rp. 350,000

12月15日(水)までの  
ご予約で**10%OFF!**

店舗詳細

●問い合わせ先 ☎ 021-8992-9747  
●営業時間 9:00~20:00

### Daiso (雑貨店)



クリスマス&お正月商品販売中!  
クリスマス、お正月飾りを販売して  
います。  
12月は新商品などがどんどん入荷  
しますので是非お立ち寄りくださ  
い。

店舗詳細

●問い合わせ先 ☎ 021-8988-1430  
●営業時間 9:00~20:00

### Otto (イタリアンレストラン)



クリスマス&忘年会特別メニュー

- おつまみセット  
A:Rp. 250,000++ (1~2人)  
B:Rp. 400,000++ (2~4人)
- 丸ごとローストチキン  
Rp. 300,000++
- クリスマスケーキ  
Rp. 300,000++

12月10日(金)までの  
ご予約で**15%OFF!**

店舗詳細

●問い合わせ先 ☎ 08138-6690-038 (WA)  
☎ 021-2808-5150  
●営業時間 11:30~14:00、17:00~22:00 (L.O. 21:30)

### O.Matcha (カフェ)



●コーヒーまたはカプチーノと  
12月限定ケーキ  
(ダンディーケーキまたはプロフィット  
ロール)をセット価格で提供  
この機会に当店自慢のカプチーノを  
お試しください。

店舗詳細

●問い合わせ先 ☎ 021-8992-6446  
●営業時間 月~金 11:00~20:00、土日祝 10:00~20:00

### 他 充実の敷地内テナント

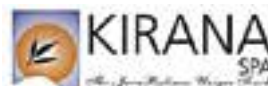
日本食レストラン



日本食スーパー



マッサージ&スパ



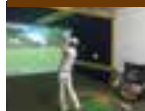
ヘアサロン



語学学校



シュミレーションゴルフ



AXIA Golf Studio

日系クリニック



日系銀行 **NEW**



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内

ミドルステイプラン

~中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供~



AXIA公式インスタはじめました  
@axia\_south\_cikarang\_official

☎ 021-2808-5001 ✉ reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→





## 快適に過ごせる館内設備

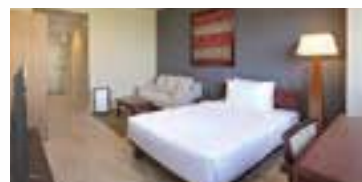
最上階に露天風呂付大浴場、ジム、  
クラブラウンジ、ランドリーあり。  
仕事で疲れた体を癒せる環境。



### 〈 バスタブ 〉

海外では珍しい日本式の  
洗い場がある浴室タイプ。

### デラックスルーム



### 〈 ベッドルーム 〉

ベッドやソファの位置など、  
お好みに応じてレイアウト可能。



### 〈 洗面台 〉

独立した洗面台。  
鏡が大きく朝の  
身だしなみチェック  
も快適。



### 〈 キッチン 〉

生活に必要な家具・家電  
一式備わっているので  
入居日から生活できる。  
自室で料理や洗濯も可。

### 〈 近隣施設 〉

- ・ドライビングレンジ徒歩3分
- ・シティーウォークへ徒歩約5分
- ・病院や日系スーパー徒歩圏内
- ・リッポーチカラ内無料送迎  
サービス、自転車貸し出しサービスあり



### 〈 客室内備品 〉

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー

## 開業2周年記念フェア

内覧された  
お客様

SUMIBI 10万ルピア分食事券贈呈

キャンペーン期間:2021年11月1日(月)～12月31日(金) ※内覧後、申込シートに記入



イソラスを友人、  
知人にご紹介頂き  
成約に至った場合に、  
豪華景品を贈呈!



### アクセス

ジャカルタチカンベック高速道路  
「西チカラIC」より車で約15分

### 住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,  
Lippo Cikarang, Bekasi

お問  
い合  
わせ  
先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名:尾形

電話:021-5081-3001(代表)  
021-5081-3014(セールス直通)

E-mail:info@isoras-sa.com

ホームページ:https://isoras-sa.com







# PONDOK INDAH GOLF APARTMENT

贅沢で快適、  
スタイリッシュな  
生活を。

会社やサークルなどの催事に! 最大  
300名まで収容可能なファンクショ  
ンルームもご利用いただけます!



Jl. Metro Pondok Indah Blok III  
BB Pondok Indah, Jakarta 12310

地図 全-d-1

TEL 021-766-1122/1133  
FAX 021-765-8611/8512  
Email : info@piga.co.id



## 設備・サービス

- BBQエリア・プール・サウナ・ジョギング&ランニングトラック・ミニサッカー場・フィットネスセンター&エアロビクスクラス・テニスコート
- 屋内・屋外バスケットコート・バドミントンコート・卓球場・ポンドックインダーモールまでの無料送迎・幼児用プレイルーム・子どもの遊び場
- 60チャンネルのマルチシステム、ケーブルテレビ・ランドリー&ドライクリーニングサービス・専用駐車場・24時間セキュリティ&エンジニアサービス・ビジネスセンター(8:00~17:00)・コンビニエンスストア 2店・日本食レストラン・ペストリー&コーヒーショップ・美容院・薬局・学習塾・レンタルビデオショップ・サッカースクール・ツアー&旅行代理店



## カワナゴルフレジデンス

リゾート感溢れるサービスアパートメント

月12Jutaより、入居者募集中。短期も可能です。



### Get the GOLF voucher!

只今内覧のお客様全員に、ジャバベカゴルフ特別優待パウチャー進呈中

Weekday : Rp.495.000

Sunday PM : Rp.850.000

\*詳しくは、まずお電話で: 営業担当 宮崎 0817 353928 (WA可)

ゴルフ場へ直結

安全と安心

全室キッチン、バルコニー付

日本語サポート

柔軟な対応



スツーカーディオ



1ベッドルーム



2ベッドルーム



ロビー



2ベッドルーム

日本語でお気軽にお問合せ下さい。



☎ 0817-353928 (WA可)

✉ info@kawanagolfresidence.com

ウェブサイト www.kawanagolfresidence.com

Jl. Taman Golf Timur 1, Sertajaya, East Cikarang,  
Bekasi, West Jawa 17530 | (021) 8938 4867



大浴場

A Joint Venture :





**じゃかるたのみそスープ**  
434話 変わらぬ名物の回 うえさか たいじ

雨季だし…

渋滞  
ひどい…

マップが緑!!

渋滞が  
懐かしいな…  
なんて思ったけど

あ頃のMAP

…やっぱり無し!!  
……ハア…

## Contents

<b>10</b>	<b>ニュースの深層</b>	イスラム団体の幹部を逮捕 テロ組織に資金提供の容疑
<b>11</b>	<b>トレンドニュース</b>	キッザニアにBRI銀行設立 銀行アプリ開発者が最新職業として登場
<b>22</b>	<b>南緯6度の美食倶楽部</b>	ジューシーな肉が食べ放題! ジャカルタで楽しむ本場シュラスコ Tucano's Brazilian BBQ & Buffet

ニュース	10	ニュースの深層
ニュース	11	トレンドニュース
ニュース	11	インドネシアローカルニュース
ライフスタイル	20	イベント・ワークショップ&習い事
グルメ	22	南緯6度の美食倶楽部
グルメ	26	我が家の食卓

LINE公式アカウントの登録はこちら▼

**お役立ち情報  
随時配信中!**

祝 友だち登録5,000人突破

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com

担当 : 田中、豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

## 塗料・塗装・設備・表面処理

～表面処理スペシャリストの当社にお任せください～

これまで表現できなかった色調を再現できないか? →新近画お客様と開発を致します!	塗装スペシャリストがいない為日本人が余計な時間を取られる。 →当社が代行させて頂きます!
塗料で製品付加価値を持たせることができないか? →塗料で機能性を付加させます!	塗装を社内で行いたい設備投資金額が不安。 →ご予算に合わせて設計致します!
日用品を現調品にできないか? →現状規格を満たした国内品を調達致します!	材料ロスをなくし塗装工程でコストダウンをしたい。 →コストダウン商材のご提案を致します!
塗装歩留まりが悪く困っている。 →当社にて不良要因を究明致します!	社内で塗装工程を取り込みたいが経験がなくどうしたものか。 →当社ラボ設備で先行塗装が可能です。

各種塗料、特殊塗料、表面処理剤、溶剤、帯電防止剤、基礎薬品、自動手動塗装設備及び機器、ロボット、ベルトコンベア、排水装置、純水RO装置、塗装消耗品、各種製缶、塗装工事、塗装シグ、電気誘導マスク、ジグ割離、クリーンルーム関連、各種工場資材(輸入品含む)その他多彩な取り扱い



PT. SHINANO A INDONESIA

TEL 0812-8997-7866

MAIL t\_ito@shinanoa.co.jp 担当: 伊藤 (日本語・インドネシア語)

どんな小さなことでもご相談ください

## DEOFACTOR Casa

日本の抗ウイルスコーティング技術で  
皆様の安心をサポート致します。(SIAA 認証取得済)

ジャパン・レジリエンス・アワード(強靱化大賞)にて、  
"STOP感染症"の分野で最優秀賞を受賞

- ・天然ミネラル主成分の液剤を建物の壁や天井、机や椅子などの表面や、自動車のインテリアにコーティング
- ・抗ウイルス、抗菌、消臭、防汚効果が、24時間、365日持続します (2-3年目安)
- ・専用器具を用いて施行前後のクリーンレベルを可視化してご提示いたします。

今後の人流の増加を見据えた、  
感染対策にご検討ください。



施行イメージ動画



PT. NIITAKA JAPINDO MAKMUR

Tel : 021-29657935

Web : http://niitaka.co.id

担当 : 江崎 (日本語)

Tel : 62 811-8988195

Email : esaki@niitaka.co.id

担当 : Irwan (インドネシア語)

Tel : 0811-8988194

Email : irwan@niitaka.co.id



## JJC・じゃかるた新聞との提携キャンペーン 全ての普通・当座預金に優遇金利をご提供\*

**+0.2%**  
(年利)

- ・JJC個人会員証もしくはJJC・ジャカルタ新聞会員カードをご提示下さい
- ・本キャンペーンは会員証の有効期限内に有効
- ・普通預金、J Trust One預金、MOE預金、立替預金、および当座預金 (IDR建) が対象 (既にお持ちの口座も含む)

\*Tabunganku (インドネシア政府条件指定預金) 及び定期預金を除きます

日本語窓口

TEL (021) 2926 1111 (内線電話 3755)

MAIL jlink@jtrustbank.co.id

ASK

J 1500 615

お問い合わせ受付時間平日08:00~17:00 ※12:00~13:00を除く



J Trust Bank Terdaftar dan Diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan OK Otoritas Jasa Keuangan J Trust Bank Merupakan Peserta Penjaminan LPS LPS Lembaga Penjamin Simpanan





東南アジア最大のマーケット、インドネシア。  
インドネシアビジネスのヒントをつかむウェビナー展開催

# インドネシア ビジネスEXPO オンライン開催決定

各業種のエキスパートが、インドネシアビジネスの悩みを解決!



視聴無料



事前登録制



オンライン開催

## EXPO 講演タイムテーブル

	12月 7日(火)	12月 8日(水)	12月 9日(木)	12月 10日(金)
10:00 ＼ 10:30 ※日本時間12:00-12:30	<p><b>製造業 サービス業</b></p> <p>1 感染再拡大リスク&amp;コストを最小化! withコロナ時代の最新衛生・感染対策ソリューション</p> <p>PT NIITAKA JAPINDO MAKMUR</p>		<p><b>製造業</b></p> <p>1 SDGs・CSRの推進、地球温暖化ガス排出の削減に超高精度ろ過装置ミラクルボーイ</p> <p>日本濾過工業株式会社</p>	
10:30 ＼ 11:00 ※日本時間12:30-13:00	<p><b>製造業 生産性向上</b></p> <p>2 塗料調達塗装工程のお悩み解消! あらゆる角度でコストダウンのお手伝い</p> <p>PT SHINANO A INDONESIA 及び ROVAL</p>	<p><b>生産性向上 マーケット情報 IoT</b></p> <p>1 デジタル化により生まれる新しい事業機会はどうやってつかむ!</p> <p>Uzabase Inc / Uzabase Asia Paific Pte Ltd</p>	<p><b>製造業 生産性向上</b></p> <p>2 長寿命機器による生産性向上とカーボンニュートラルへの取り組み</p> <p>PT CKD TRADING INDONESIA</p>	
11:00 ＼ 11:30 ※日本時間13:00-13:30	<p><b>製造業 生産性向上</b></p> <p>3 食品・電子部品・自動車部品など様々な製造現場の品質向上・歩留まり改善を実現!</p> <p>チコーエアーテック株式会社 PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA</p>	<p><b>DX IoT 現地マーケット</b></p> <p>2 IoT/DX案件の事例に学ぶ“夢のあるDX事業”の枠組とは</p> <p>PT DIGITALINSTCTS TEKNOLOGI</p>	<p><b>人事・採用 組織マネジメント</b></p> <p>3 年末～年明けの昇給やボーナス査定に向けインドネシアでの賃金管理のポイントを解説!</p> <p>PT ICONIC TALENT INDONESIA</p>	<p><b>生産性向上 労務・法律 組織マネジメント</b></p> <p>1 インドネシアで実施したアンケート結果から現地ならではのWFHの問題点を読み解く</p> <p>PT KOKUYO FURNITURE INDONESIA</p>
13:30 ＼ 14:00 ※日本時間15:30-16:00	<p><b>製造業 生産性向上</b></p> <p>4 エア配管の見直し・冷却水の見える化による工場内改善のご提案</p> <p>日東工器株式会社</p>	<p><b>製造業 生産性向上 IoT</b></p> <p>3 製造システム化の基礎から最新事例まで一挙に紹介! 得られる利益とは?</p> <p>PT TOYO BUSINESS ENGINEERING INDONESIA</p>	<p><b>製造業 生産性向上 IoT</b></p> <p>4 ビデオに撮って即カイゼン! 「見える化」「カイゼン」「技能伝承」をサポートします</p> <p>JEIT 日本生工技研 PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA</p>	<p><b>人事・採用 組織マネジメント</b></p> <p>2 インドネシアでも工場での派遣活用が可能! 工場での派遣人材活用の方法とは</p> <p>PT TRUST TECH ENGINEERING SERVICE INDONESIA</p>
14:00 ＼ 14:30 ※日本時間16:00-16:30	<p><b>消防保守メンテ</b></p> <p>5 いざという時の工場災害、消防設備は大丈夫ですか? チェックポイントを説明致します!</p> <p>浦野工業株式会社</p>	<p><b>DX R&amp;D</b></p> <p>4 シミュレーション技術で製品設計・開発力UP!</p> <p>CYBERNET SYSTEMS MALAYSIA SDN. BHD.</p>	<p><b>製造業 生産性向上 IoT</b></p> <p>5 小規模な「省力化」「省人化」「自動化」「各種検査」装置の現地調達</p> <p>PT SUWACO INDONESIA PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA</p>	
14:30 ＼ 15:00 ※日本時間16:30-17:00	<p><b>製造業 生産性向上 IoT</b></p> <p>6 ショット・熱処理工程後の非接触・非破壊評価によるコスト低減、品質安定化のご提案</p> <p>PT SINTO INDONESIA</p>	<p><b>製造業 生産性向上 IoT</b></p> <p>5 アフターコロナ下での工場運営に効果的なシステムを提案</p> <p>PT TOHO TECHNOLOGY INDONESIA</p>		<p><b>人事・採用</b></p> <p>3 新型コロナによるインドネシアでの事業戦略・人材市場の変化</p> <p>RGF HR Agent Indonesia</p>
15:00 ＼ 15:30 ※日本時間17:00-17:30	<p><b>製造業 生産性向上</b></p> <p>7 必見! 水溶性切削油の使用量を7,000L/月→3,000L/月に下げた秘訣とは?</p> <p>PT EVER CHEMICAL INDONESIA</p>	<p><b>製造業 生産性向上</b></p> <p>6 3D-CADを見直しませんか? IRONCADが機械設計で選ばれる理由</p> <p>株式会社クリエイティブマシン PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA</p>	<p>参加の申込みや講演詳細情報は Webでチェック!</p> <p><a href="https://news.lifenesia.com/?page_id=18991">https://news.lifenesia.com/?page_id=18991</a></p> 	

※講演タイトルや内容は変更される場合があります。



# インドネシア ビジネスEXPO 登壇企業のご紹介

12月7日[火]

14:30

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

IoT

## ショット・熱処理工程後の 非接触・非破壊評価による コスト低減、品質安定化のご提案

### セミナーの特徴

非接触・非破壊検査により得られる  
メリットをご説明します

弊社の非接触・非破壊検査の実例を  
ご紹介します

### こんな方に最適

- 後工程への不良品流出を  
防止したい方
- 製品抜き取り検査では  
ご不安な方
- 検査の省人化、  
コストダウンをお考えの方

講師 川本 佳文

表面処理装置や環境関連装置のプロ  
フェッショナルとしてインドネシアにお  
けるものづくりの様々なお困りごとの  
解決のための提案をしております。



PT SINTO INDONESIA



12月7日[火]

10:30

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

## 塗料調達塗装工程のお悩み解消！ あらゆる角度で コストダウンのお手伝い

### セミナーの特徴

塗料調達、塗装工程コストダウン、  
歩留まり改善、塗装内製の検討支援

新意匠塗料及び鉄を錆から守る  
超強力塗料“ローバル”のご紹介

### こんな方に最適

- 調達
- 生産技術
- 保全関係

講師 伊藤 貴之  
大槻 幸伸 (ROVAL)

専門知識が必要な「塗料・塗装工程」。塗  
料調達のVAから塗装工程の歩留まり改  
善、あらゆる角度からコストダウンをご  
提案させていただきます。新意匠塗料及び特  
殊塗料(塗る亜鉛メッキ)も合わせてご紹  
介致します。



PT SHINANOA INDONESIA  
及び ROVAL



12月8日[水]

10:00

インドネシア西部  
時間

生産性向上

マーケット情報

IoT

## デジタル化により生まれる新しい 事業機会はこうやってつかむ！

### セミナーの特徴

アセアンでの新規事業開発の  
はじめの一歩の踏み出し方がわかる！

インドネシアのあの業界の業界構造も  
一目でわかる！

### こんな方に最適

- 担当事業の外部環境に関する  
調査の効率を上げたい方
- スタートアップとの連携含め、  
新しい事業機会を探したい方
- 東南アジア各国での  
事業展開を考えたい方

講師 内藤 靖統

経済情報プラットフォームのSPEEDA  
の提供を通じ、日系企業の経営企画・  
事業開発に必要な調査を支援してい  
ます。インドネシアの小売、物流、都市  
開発におけるDX機会についてトレンド  
を俯瞰して共有します。



Uzabase Inc / Uzabase Asia Paific Pte Ltd



12月7日[火]

11:00

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

## 食品・電子部品・自動車部品など 様々な製造現場の品質向上・ 歩留まり改善を実現！

### セミナーの特徴

需要が高まっているレーザーマーキング  
工程の最適な集塵方法がわかる

フィルタ長持ちで、メンテナンスも簡単！  
CHIKO製品の特長をご紹介します

### こんな方に最適

- 製造工程で発生するヒュームや  
粉塵にお悩みの方
- 複数台の集塵機を通信で  
集中管理をしたい方
- 簡単にメンテナンスができる  
集塵機をお探しの方

講師 樋口 はるな

小型集塵機メーカーのバイオニアと  
して、日々、多くの日系企業様よりお  
問い合わせをいただいております。サ  
ポートさせて頂いた経験を踏まえ、現  
場の問題解決に少しでもお役に立て  
るような事例をご紹介します。



チコーエアーテック株式会社  
PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA



12月8日[水]

11:00

インドネシア西部  
時間

DX

IoT

現地マーケット

## IoT/DX案件の事例に学ぶ “夢のあるDX事業”の枠組とは

### セミナーの特徴

新規事業がうまく進まない原因と  
解決策についてご紹介します

### こんな方に最適

- 自社の製品をインドネシアに  
展開したい企業の責任者
- 新しいサービスをインドネシアで  
始めたい企業の責任者
- 開始済みのサービスの付加価値を  
あげたい企業の責任者

講師 窪山 祐蔵

2017年、双日よりインドネシアの  
Digitalinstincts Teknologi社に  
出向。商社社員ながら新規事業を  
20年以上手掛けている異色の経  
歴。今回はインドネシアのDXに関す  
る考察をご紹介します。



PT DIGITALINSTINCTS TEKNOLOGI



12月7日[火]

13:30

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

## エア配管の見直し・冷却水の 見える化による工場内改善のご提案

### セミナーの特徴

生産効率向上製品のご紹介

安全対策製品のご紹介

### こんな方に最適

- 生産効率向上をお考えの方
- 安全対策をお考えの方
- 段取り時間を短縮したい方

講師 小川 雄一

入社19年目です。今までは日本のお  
客様に対して工場の改善をテーマに  
さまざま対策を提案してきました。イ  
ンドネシアでもお客様にメリットを感  
じていただけるよう提案し続けて参り  
ます。



日東工器株式会社





# 登壇企業のご紹介

lifenesia

PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

12月8日[水]

15:00

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

## 3D-CADを見直しませんか？ IRONCADが機械設計で選ばれる理由

セミナーの特徴

初心者でも簡単に機械設計できる  
IRONCADを体感できます！

IRONCADを導入するとどのような  
メリットが享受できるのか解説します！

こんな方に最適

- 機械設計で3D-CADをご使用されているお客様
- 3D-CADを導入したが使いこなせていないお客様
- これから3D-CADの導入を検討されているお客様

講師 川端 実

CADでお悩みのお客様はインドネシアでも多いかと存じます。私の外資系IT企業で25年間培ってきた豊富な営業経験を踏まえながら、わかりやすく、丁寧に3D-CAD (IRONCAD) をご紹介させていただきます。



株式会社クリエイティブマシン  
PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA



12月8日[水]

13:30

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

IoT

## 製造システム化の基礎から 最新事例まで一挙に紹介！ 得られる利益とは？

セミナーの特徴

製造業のシステム化について  
基礎から推進ステップを整理できる！

最新のインドネシア製造IoT事例で  
今後のシステム化構想の参考にできる！

こんな方に最適

- 生産状況を可視化し、在庫を削減したい工場管理者の方
- 実態に合った製造原価を把握し製品別の利益を改善したい経営者の方
- 製造設備の稼働状況をリアルタイムで可視化し稼働率を改善したい現場管理者の方

講師 佐々木 淳

製造業向けのシステム導入コンサルティングを、日本、中国、インドネシアで計18年経験。現在はインドネシアでERPシステムや製造IoTの導入プロジェクトを複数社で担当中。



PT TOYO BUSINESS ENGINEERING INDONESIA



12月9日[木]

10:00

インドネシア西部  
時間

製造業

## SDGs・CSRの推進、 地球温暖化ガス排出の削減に 超高精度ろ過装置ミラクルボーイ

セミナーの特徴

年1回のエレメント交換で機械設備を  
故障させない・止めない

汚染粒子、水分、酸化物を同時に除去する  
多機能フィルターエレメントを搭載

こんな方に最適

- 油圧システムの保全管理にお困りの製造現場
- ベアリング・軸受け・ギアの突発故障対策に
- 酸化スラッジ、バーニッシュ・ワニスにお困りの方

講師 三浦 克英

父親が発明したオイルフィルター家を小学生の頃から手伝い、半世紀後の今では世界中に輸出。日本の大手自動車・電力・重工業各社が採用。設備機械が元気になり、オイル交換が不要になる濾過装置をご紹介します。



日本濾過工業株式会社



12月8日[火]

14:00

インドネシア西部  
時間

DX

R&D

## シミュレーション技術で 製品設計・開発力UP！

セミナーの特徴

自動車、電子機器、医療分野などの  
シミュレーション技術の活用方法を紹介

日本と海外拠点をつなぐ  
グローバルサポートサービスを紹介！

こんな方に最適

- 海外でも研究開発業務のデジタル化を進めたい
- ローカルエンジニアの技術力を高めたい
- 海外拠点での製品開発能力を高めたい

講師 榊原 孝志

20年以上シミュレーション技術(特に流体解析)の技術支援・運用支援を行ってきました。シミュレーション技術を通じてローカルエンジニアの研究開発能力&モチベーションアップのお手伝いを致します！



CYBERNET SYSTEMS MALAYSIA SDN. BHD.



12月8日[水]

14:30

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

IoT

## アフターコロナ下での工場運営に 効果的なシステムを提案

PT TOHO TECHNOLOGY INDONESIA

12月9日[木]

11:00

インドネシア西部  
時間

人事・採用

組織マネジメント

## 年末～年明けの昇給やボーナス査定に向け インドネシアでの賃金管理のポイントを解説！

PT ICONIC TALENT INDONESIA

12月10日[金]

13:30

インドネシア西部  
時間

人事・採用

組織マネジメント

## インドネシアでも工場での派遣活用が可能！ 工場での派遣人材活用の方法とは

PT TRUST TECH ENGINEERING SERVICE INDONESIA

12月7日[火]

10:00

インドネシア西部  
時間

製造業

サービス業

## 感染再拡大リスク&コストを最小化！ withコロナ時代の最新衛生・感染対策 ソリューション

PT NIITAKA JAPINDO MAKMUR

12月7日[火]

14:00

インドネシア西部  
時間

消防保守メンテ

## いざという時の工場災害、消防設備は 大丈夫ですか？チェックポイントを 説明致します！

浦野工業株式会社

12月7日[火]

15:00

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

## 必見！水溶性切削油の使用量を 7,000L/月→3,000L/月に下げた 秘訣とは？

PT EVER CHEMICAL INDONESIA



# インドネシア ビジネスEXPO

12月10日[金]

11:00

インドネシア西部  
時間

生産性向上

労務・法律

組織マネジメント

## インドネシアで実施した アンケート結果から現地ならではの WFHの問題点を読み解く

### セミナーの特徴

ポストコロナ時代、テレワークを取り入れた働き方、  
オフィスの在り方を考える

### こんな方に最適

- 今後、どのように柔軟な働き方を取り入れていくか悩んでいる経営層・管理職の方
- テレワーク下での労務管理や業績評価に課題を持っている方

講師 南園 茂雄

東京で15年以上、多くの企業のオフィス構築に携わり、様々なオフィスに関する課題解決を経験。数多くの経験とノウハウをもって2019年よりインドネシアに赴任。現在は現地法人の責任者。



PT KOKUYO FURNITURE INDONESIA

KOKUYO

12月9日[水]

13:30

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

IoT

## ビデオに撮って即カイゼン! 「見える化」「カイゼン」「技能伝承」を サポートします。

### セミナーの特徴

映像を見ながらPCのマウスクリックで作業分けを  
して仕事を正確に分析する方法をお見せ致します

映像の作業を正確に分けて分析、後に有効に  
使えるソフトウェア機能をお見せします

### こんな方に最適

- 作業の時間測定にストップウォッチを使っている方や作業分析に多くの時間をかけている方
- 標準作業策定やマニュアル・作業手順書・マンマシンチャート作成に苦労されている方
- 現場カイゼンをさらに進めて作業効率をアップしたい方

講師 富澤 靖

作業カイゼンソフトウェア Time Prismは作業現場の映像を分析して手順書作成、業務カイゼン活動効率化、作業教育・技能伝承等に利用頂けます。作業現場・製造現場のカイゼン活動にお役立てください。



JEIT 日本生工技研

PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA

Time Prism

12月9日[木]

14:00

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

IoT

## 小規模な「省力化」「省人化」「自動化」 「各種検査」装置の現地調達

### セミナーの特徴

予算規模に併せた段階的な導入、  
開発検証型導入なども可能

ローカルマターで改善検討を進めることへ  
不安のある管理者様へ

### こんな方に最適

- 現地で改善設備導入をご検討の製造現場
- インドネシア語マニュアルドキュメント希望の製造現場
- 現地で開発・検証型設備を検討の製造現場

講師 関 賢次郎  
中村 和弘

20年以上の海外駐在経験で培った経験・知識をもとに、「インドネシアで、インドネシアに適した、インドネシアの製造業の為に」提案型各種装置等を製作しています。



PT SUWACO INDONESIA × PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA

12月9日[木]

10:30

インドネシア西部  
時間

製造業

生産性向上

## 長寿命機器による生産性向上と カーボンニュートラルへの取り組み

### セミナーの特徴

長寿命製品と標準品の違いを説明し、  
効果をお伝えします!

長寿命製品がカーボンニュートラルに  
貢献できる流れを紹介します!

### こんな方に最適

- カーボンニュートラルの実現を目指している方(企業)
- チョコ停・故障を減らし生産性向上をしたい方
- 保全工数を削減したい方

講師 山本 隆博

カーボンニュートラルの実現を目指している企業が増えてきているかと存じます。当社の長寿命製品(HPシリーズ)がカーボンニュートラル実現のお役に立てると自負しております。



PT CKD TRADING INDONESIA

CKD Automation Technology  
for the Future

### 開催日程

12月7日(火)・8日(水)・9日(木)・10日(金)

10:00—15:30 ※インドネシア西部時間 ※日本時間 12:00—17:30

### 実施形式

オンライン形式 Zoomライブ配信

言語: 日本語 参加費: 無料

### その他

登壇企業: 20社 参加人数: 1講演あたり最大500名

参加方法: 事前登録が必要

参加の申込みや  
講演詳細情報は  
Webでチェック!



[https://news.lifenesia.com/?page\\_id=18991](https://news.lifenesia.com/?page_id=18991)

12月10日[金]

14:00

インドネシア西部  
時間

人事・採用

## 新型コロナによるインドネシアでの 事業戦略・人材市場の変化

### セミナーの特徴

新型コロナによる事業戦略・人材市場の  
変化をデータ・事例を用いて分かり易く

現在の環境下で、採用成功のために  
取り組むべきポイントについて解説します

### こんな方に最適

- 今後の採用活動に向けて最新の人材市場を把握されたい方
- コロナ以降、採用活動・メンバーマネジメント・リテンションでお悩みの方
- 在宅勤務、リモート面接などで、円滑なコミュニケーションを取りたい方

講師 宗田 修

グローバル戦略事業部にて、顧客の海外進出や本社グローバル化に伴う人材採用・制度設計のアドバイザーに従事。年間700社以上の国内外の企業様を訪問、国内外の日系・非日系企業のグローバルHR課題に對峙。



講師 藤井 義晃

2015年よりRGF HR Agentインド法人に法人営業担当として入社。タイ法人へ異動後、法人営業部隊のマネージメント業務を担当し、2020年インドネシア法人拠点長に就任。



RGF HR Agent Indonesia

RGF





# 深層

ニュースの  
インドネシアを  
独自の視点で解説

## イスラム団体の幹部を逮捕 テロ組織に 資金提供の容疑

インドネシアにはいくつかの大きなイスラム教団体がある「ムハマディア」や「ナフダトール・ウラマ（NU）」は政治的分野にも活動を広げる団体で会員数は膨大だ。

それ以外にイスラム教の指導者でもある「ウラマ」による組織が「インドネシア・ウラマ評議会（MUI）」で、最も権威のある団体とされている。というのもMUIはイスラム教徒が従うべき見解、勸告、布告などである「ファトワ」を発出したり、食べ物などの禁忌を示す「ハラール」の認証を行ったりするなどイスラム教徒の倫理、規範、行動など根幹に触れる問題にも携わる団体であるからだ。

そのMUIの幹部が11月16日に国家警察に逮捕された。逮捕されたのはMUIファトワ委員会メンバーでシニアのイスラム学者であり、逮捕したのは国家警察の対テロ特殊部隊「デンスス88」である、という構図は事件がただ事ではないことを示している。

逮捕の容疑というのが「テロ関連法違反」容疑で、具体的にはイスラム教テロ組織へ資金を提供する慈善団体の創設に関わったというものであったのだからイスラム教徒だけでなく国民の驚きは尋常ではなかった。

さらなる衝撃は資金を提供していたとされるテロ組織が国際的テロ組織「アルカイダ」と関連があ

執筆：大塚 智彦（フリーランス）

1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

るとされるインドネシアのテロ組織「ジェマ・イスラミア（JII）」だったのだ。JIIといえは2002年10月にバリ島で外国人観光客など202人が犠牲となった爆弾テロや2003年のジャカルタ市内の米系高級ホテルでの爆弾テロ（12人死亡）の犯行組織とされているテロリスト集団だ。MUIのイスラム学者の中にテロリスト支援者が潜んでいた、ということである。

事件について「テンポ」誌は「インドネシアの宗教団体に不寛容、過激主義、テロリズムが組織的に浸透している危険がある」と警告した。

MUIは「あくまで個人の問題」として団体としては問題がないという姿勢を見せているが、そんな姿勢では根本的な問題解決は難しいだろう。

インドネシア・イスラム界の権威ある団体として、社会の各分野に蔓延しつつある不寛容や過激主義への適切で迅速な対応がテロとの戦いには不可欠である。11月16日は「国際寛容デー」とかでヤクト宗教相は「多様性と寛容を祝おう」と国民に呼びかけた。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT. Kumpi Media社の公式見解を反映しているものではありません。

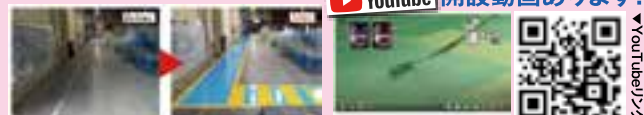
## 工場の床塗装

染料めQテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術



直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能  
メンテ補修もタッチアップで簡単



ものづくりの原点! / プラモデルと模型用塗料、ツール販売



注文方法

Eメール受領→商品リスト送付→ご注文→お客様ご勤務先に配送  
(弊社定期便にて/一部地域送料別途)

問い合わせ先

info@creos.co.id  
山口 または Febianita (Ms) 宛

お気軽に問い合わせください

PT. GSI Creos Indonesia

info@creos.co.id

0811-9424-268 (山口/日本語)

0822-7929-7537 (Rahmad/インドネシア語)

MORESCO

# 切削油

あらゆる水溶性・油性切削油のご用命はモレスコまで!

PT. MORESCO INDONESIA

販売オフィス(ジャカルタ)

製造工場(チカンベック)

TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245

0812-9927-8089(宇佐見) usami@moresco.co.id



潤滑油のことなら私にお任せ下さい!

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに新しい力を

## 京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長1

【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント＆フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理

特長2

【マルチベンダー】

他社出力機に対応(TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応)／プリンタードライバはそのまま

特長3

【複合機連携】

Send to Me／パネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限(クォータ設定)／複合機の機能制限

特長4

【管理機能】

WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視

KYOCERA  
京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia

Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id

Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201

Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)

ECOSYS

Ecosys M2040dn

Ecosys M3860idn

TASKalfa 2553ci



# INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

## トレンドニュース

## キzzaニアにBRI銀行設立 銀行アプリ開発者が 最新職業として登場

【経済・インドネシア企業】

子供向けの職業体験型テーマパークのキzzaニア(Kizzaania)が、国営BRI銀行(バンク・ラック・ヤット・インドネシア)とコラボレーションし「キzzaニアBRI銀行」を設立し話題を呼んでいる。キzzaニアジャカルタは南ジャカルタの商業施設「パシフィック・プレイス」内にあり、キzzaニア東京に次ぎ世界で4番目にオープンした施設である。新型コロナウイルスの感染拡大防止のための活動制限(PPKM)を受けて一時は閉鎖

していたが、規制緩和後すぐに、感染防止策を徹底しながら営業を開始した。再開後はすぐに拡大を図るべく、12歳以上のティーンエイジャーを取り込む新たな戦略を打ち出した。そのひとつが11月13日に開始したばかりのキzzaニアBRI銀行である。この銀行は、大きな子供向けに設計されているものの一般的な銀行とほぼ同じような機器・式が設置されている。訪れた子供たちは、デジタルバンキング開発者やカスタマーサービススタッフの職業体験ができる。BRI銀行のマーケティングコミュニケーション部長は「幼い頃から貯金の習慣を教育するのにキzzaニアは最適な企業だ」とコメントした。BRI銀行はまた、2020年にオープンしたばかりのインドネシア2号店、キzzaニアスラバヤとのコラボレーションを予定している。

デジタルバンキング開発者という職業は、銀行アプリ、アプリケーションなどのデジタル分野の発展を担う、

## スーパージェット、 2路線の就航開始

インドネシアの新設格安航空会社スーパージェットが11月18日、首都ジャカルタを拠点にバリ州と西ヌサトゥンガラ州ロンボク島を結ぶ2路線の就航を新たに開始した。それぞれ毎日往復1便を運航する。

バリ便は、スカルノハッタ国際空港(バンテン州タンゲラン)とングラライ空港(バリ州デンパサル)、ロンボク便はスカルノハッタ国際空港とロンボク・プラーヤ国際空港(西ヌサトゥンガラ州中部ロンボク)を結ぶ。

国営空港運営会社アスカプラーのファイク・ファハミ社長は、スーパージェットに対し



「乗客の航空機を選択を増やす」と歓迎した。またコロナ禍で事業を発展させることができた航空業界の新しいパートナーとして同社の努力を高く評価した。スーパージェットは2021年3月に設立され、8月6日に運行を開始した。エアバス320、2000航空機を運行し、手荷物はひとり20キロまで無料。

## 政治・社会 ジョコウィ大統領 岸田首相と 電話会談

ジョコウィド(通称ジョコウィ)大統領は11月18日夕方、約15分間にわたって日本の岸田文雄首相と電話会談を行った。在インドネシア日本大使館が公表した情報によると、ジョコウィ大統領は岸田首相に対し首相就任の祝辞を送り、日本との連携強化について双方が合意した。

岸田首相は「自由で開かれたインド太平洋」と「インド太平洋に関するASEANアウトLOOK」の実現に向けて協力関係を推進したい考えを示し、インフラ、人材育成、海上保安、新型コロナウイルス対策の分野でも協力したいと述べた。ジョコウィ大統領はこれに対し「同じく、両国の連携を「層強化したい」と応じた。両首脳はこのほか、南シナ海・東シ

ナ海での現状や、北朝鮮の拉致問題解決についても意見交換を行った。インドネシアが来年G20(主要20か国)の議長国を、2023年にはASEANの議長国を務めることを踏まえ、両国の連携強化を再確認した。

## 経済・インドネシア企業 エアアジア、 国内9路線を再開

インドネシア・エアアジア航空は11月22日、国内線9路線の定期便を12月中旬に再開すると発表した。

再開を予定している定期便は、ジャカルタとバリ、ロンボク、メダン、パダン、ボンティアナック、プカンバル間、バリとバンドゥン、スラバヤ間、メダンとジョグジャカルタ間を結ぶ計9路線。便数が最も多いジャカルタ・バリ間では、週28往復を計画している。

国内線再開にあたり、エアアジアは新型コロナウイルスの感染状況を調べるためのPCR検査(22万ルピア)と抗原検査(3万5000ルピア)の提供を開始する。また無料受託手荷物の上限重量を、これまでの15キロから20キロへと引き上げた。これは家族と旅行したりお土産を持ち帰りたいという顧客の要望に答えたものだという。

射出成型機の販売

## WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ!弊社のバーチャル展示会へ

[www.woojinplaimm.com/exhibitions](http://www.woojinplaimm.com/exhibitions)

DL-A5: 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)  
 TH-A5: ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)  
 TE-A5: 全電動式 (50トン~850トン)  
 VH(L)-RS: 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)



WOOJIN  
PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO.,LTD / [www.woojinplaimm.com](http://www.woojinplaimm.com)

Jakarta Office  
 Jl. Let. Jend. MT. Hanyono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia  
 TEL: +62 21 8370 1281 / FAX: +62 21 8370 1282

Cikarang Office  
 Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia  
 TEL: +62 21 2210 4711 / FAX: +62 21 2210 4711

日本語の対応可能 (担当者 : クオン・携帯電話番号:0812-1000-8872)

okamura

- Office Creator -

with covid-19  
 人を想い、場を創る。

お問い合わせ

☎ +62-811-2424-799 (日本語 上村)  
 ☎ +62-811-9341-989 (インドネシア語 Dery)

PT. Okamura Chitose Indonesia <http://www.okamura.co.jp>  
 MidPlaza 2,22nd Floor Jl.Jend.Sudirman Kav.10-11 Jakarta 10220, Indonesia

SHINAGAWA  
 REFRACTORIES INDONESIA

耐火物は高温環境の  
 すべての産業に貢献します

耐火物のご用命は  
 品川リフラクトリーズまで

問合せ: ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ [hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id](mailto:hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id)

PT. Shinagawa Refractories Indonesia

Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka,  
 Tambora, West Jakarta 11230

☎ 021-2269-3011 🌐 [www.shinagawa.co.id](http://www.shinagawa.co.id)



担当: 中村



◆25年の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①プロジェクトマネージャー  
IT/ビジネスコンサルタント/シカゴ  
給与 応相談  
プロジェクト管理、新規開発等  
金融業界ITプロジェクト管理経験  
英語 ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

②経理  
自動車部品製造/シカゴ  
給与Rp3000~4000万  
経理役員の補佐、決算書作成  
工場経理経験必須  
英語orイ語 ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

③営業  
アパートメント開発・運営/シカゴ  
給与Rp2000万~3500万  
営業販促、不動産/シカゴ等  
コミュニケーション能力 当地就労経験  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

④営業  
日系システムインテグレーション/シカゴ  
給与Rp2000万~3000万  
マーケティング及びセール業務  
営業実務経験がある事が必須  
英語 必須  
\*\*\*\*\*

⑤営業  
アパートメント(不動産)/シカゴ  
給与Rp2000万~2500万  
日本人新規顧客の開拓  
営業経験最低1年、コミュニケーション  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当: 青柳

■JAC Recruitment  
今がチャンスです!  
あなたにぴったりの求人  
見つかるかもしれません  
インドネシア在住の方  
特に、この機会に是非!

【最新求人情報】  
◎営業  
日系専門商社  
→既存及び新規開拓営業  
Rp.25,000,000~40,000,000  
営業経験優遇  
\*\*\*\*\*

◎インサイドセールス  
外資系メーカー  
→日本国内向け営業  
Rp.20,000,000~25,000,000  
インドネシア在住優遇  
\*\*\*\*\*

◎経理財務  
日系メーカー  
→経理財務業務全般  
Rp.35,000,000~45,000,000  
インドネシア在住優遇  
\*\*\*\*\*

◎営業マーケティング  
日系大手メーカー商社  
→日系企業向け営業  
Rp.25,000,000~35,000,000  
法人営業経験優遇  
\*\*\*\*\*

◎営業  
日系不動産  
→日本人対応・見積作成  
Rp.26,000,000~45,000,000  
インドネシア在住優遇  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
担当: 佐田 寛樹  
☎ 087777088619(TEL/SMS/WA)  
✉ Jh.id@jac-recruitment.com

■リーラコーエン  
www.reeracoen.co.id/ja  
日本人の方を求める企業が、  
増えております。  
年内採用決定・入社求人も  
ありますのでお気軽に、  
ご連絡ください!!

★お仕事のご紹介★

①ID:50076  
日系専門商社  
日系商社系企業  
営業職  
~40,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

②ID:50280  
日系情報メディア  
編集者を募集  
インドネシア語人材を募集  
~20,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

③ID:50266  
日系企業で現地責任者募集  
インドネシアや海外での  
マネジメント経験のある方  
~60,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

④ID:49255  
日系大手建設業  
法人営業マネージャー  
営業経験のある方  
~60,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

⑤ID:48327  
ホテル業界  
営業職を募集  
~20,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

【お問合せ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 Wisma KEAI, 17th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04  
☎ 021 572 3322  
☎ 0812 8504 1218(WA)  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当: 北川 / フィカ

リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆

①電気設備エンジニア/シカゴ  
給与Rp3,000万~4,000万 車住  
経験が生かせるお仕事です  
\*\*\*\*\*

②工場管理/シカゴ  
給与Rp4,000万~4,500万 車住  
業績好調の企業様です  
\*\*\*\*\*

③調達(商社)/シカゴ  
給与Rp3,000万~4,000万 住  
長期的に勤務が可能です  
\*\*\*\*\*

④生産技術/シカゴ  
給与Rp3,000万~4,000万 車住  
金型経験をかせます  
\*\*\*\*\*

⑤営業/シカゴ  
給与Rp2,500万~3,000万 車  
長期的にご活躍いただけます  
\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T. Haryono Kav. 15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当: 藤井 / 森島 / 増田

インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】

①会計コンサルタント  
会計コンサル@JKT  
条件:日常会話英語  
4年制大卒、経理経験  
会計士/USCPAの資格保有者  
給与:30JT~50JT

②工場長  
製造@チカラ  
条件:日常会話英語orイ語  
海外拠点での実務経験  
給与:応相談

③営業  
ホスピタリティ@チカラ  
条件:ビジネスレベル英語  
4年制大卒、営業経験  
給与:25JT~40JT

④営業  
物流@カラワン  
条件:4年制大卒、日常会話イ語  
物流、製造資材経験者  
給与:30JT 車支給

⑤ジャパンデスクサポート  
会計コンサル@JKT  
条件:4年制大卒  
ビジネスレベル英語  
会計、財務、法務実務経験  
給与:30JT~40JT  
=====

【お問合せ先】  
問 PERSOL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ (62) 21 5211873  
✉ kayo.kobayashi@persolid.com  
(小林)  
✉ genki\_takata@persolid.com  
(高田)

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

# あなたのインドネシア語も #SPEAK LIKE LOCALS

Worldnesia LINE公式アカウント  
12月6日(月)からスタート!!

インドネシア語検定試験C級・B級の練習問題と、  
その対策を定期配信します。 **まずはここから友だち登録**



Worldnesiaに入会・継続で  
プレゼントがもらえるチャンス!

※対象者は12月15日までに入会or継続していただける方、1月10日以降に  
初回レッスンを開始する方(継続者の場合も継続後1月10日以降に初回レッスンをした方)

Papayaギフト券Rp. 50,000、授業料を最大**25%OFF** など



worldnesia®

PT. Worldnesia Semesta Bahasa ☎ +62 821-2555-2556  
Kantorkuuシティーワークスディルマン2階、中央ジャカルタ ✉ info@worldnesia.com ① www.worldnesia.com

Webサイトより「ジャカルタでサバイバル」  
&「スラングインドネシア語」ブック無料DL

モニカ先生  
Worldnesia代表

IoT化で管理効率アップ



東朋テクノロジー  
PT. TOHO TECHNOLOGY INDONESIA

豊田 ☎ 0812 8811 8342  
✉ t-toyoda@toho-tec.co.id  
アント ☎ 0823 1689 9115 (日本語可)  
✉ caswanto@toho-tec.co.id

sinto



表面処理機  
集塵機の事なら

sintoに  
おまかせ

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します  
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

PT.SINTO INDONESIA ① https://sintoindonesia.com/  
住所: Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530  
担当: 川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ y-kawamoto@sintoindonesia.com  
青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ ta-aoki@sintoindonesia.com



# JACアウトソーシング

～会計代行・納税代行・給与代行サポート～



Japanese speaking sales assistant  
リア(Ria) 日本語対応可

日系企業の税務、会計代行承ります！  
過去200社以上の  
日系企業のサポート実績



Senior Tax Consultant  
パンジ(Panji)

給与代行、納税代行、財務諸表作成、  
還付代行、個人確定申告、個人納税番号抹消など

求人情報は QRコード、または **JAC アウトソーシング** で検索！



JAC Outsourcing Indonesia  
6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920  
窓口:馬越真智子 ☎0812-9126-3049 ✉ Machiko.umakoshi@jac-recruitment.com  
窓口:Ria Damayanti ☎0812-8782-5308 ✉ Ria.Damayanti@jac-recruitment.com



ご採用・ご転職なら  
リクルートグループのRGFインドネシア



経営層の採用相談のお問合せが増えております。

弊社では経営層の採用支援体制をさらに強化しました。  
ご採用に関するご相談はお問合せください。

✉ [yoshiaki.f@rgf-hragent.asia](mailto:yoshiaki.f@rgf-hragent.asia)  
☎ +62-811-8131-226 (藤井)



藤井 義晃  
Yoshiaki Fujii

まずは下記へご連絡ください

人材をお探しの企業様 ▶ [tanaka.a@rgf-hragent.asia](mailto:tanaka.a@rgf-hragent.asia)(田中) ☎0813-1451-0824(ワッツアップ)  
求人をお探しの求職者様 ▶ [indonesia@rgf-hragent.asia](mailto:indonesia@rgf-hragent.asia) ☎62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia [www.rgf-hragent.asia](http://www.rgf-hragent.asia)



## インドネシアでの人材採用支援なら リーラコーエン

海外7カ国10拠点、日本日本72拠点のネオキャリアグループ





2021年10～11月現在、  
製造業・物流・商社より2019年度(コロナ以前)  
**対比103%増**の  
求人のご依頼を頂いております!!

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタオフィス Wisma KEIAI Building 17th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220  
担当：北川・金澤(日本語、英語、インドネシア語可)  
ウェブ：[www.reeracoen.co.id](http://www.reeracoen.co.id) 電話：021-572-3322 メール：[info@reeracoen.co.id](mailto:info@reeracoen.co.id)



こばやし かよ

## 小林 佳代

日本人転職支援担当  
一言:ゴルフ&お酒が息抜き!

✉ [kayo\\_kobayashi@persolid.com](mailto:kayo_kobayashi@persolid.com)

インドネシアで働きたい方へのお手伝いを  
誠意持って行います!  
お気軽にお問い合わせください。



人材採用支援 労務コンサルティング 人事制度設計

まずはお気軽にご相談ください▶ [info@persolid.com](mailto:info@persolid.com) (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia

ジャカルタ本社 TEL : (+62)-21-521-1873  
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920  
チカラオフィス TEL : (+62)-21-2909-3895/3896  
スラバヤオフィス TEL : (+62)-31-534-3529/535-9340

求職希望者  
詳細はこちら▶



# 日立産業機器



モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ



## 省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御で  
さらなる省エネを実現します。



Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia

Mr Yuji Kobayashi (Sales) [yuji.kobayashi.ht@hitachi.com](mailto:yuji.kobayashi.ht@hitachi.com)  
Mr Taku Sakamoto (Technical) [taku.sakamoto.rw@hitachi.com](mailto:taku.sakamoto.rw@hitachi.com)



日東工器の「省力・省人化」の技術は、使う人の視点に立って、  
作業をよりスムーズにすることを手助けします。

ジャカルタに  
事務所開設

● 現地で日東工器製品が入手できます

お気軽に  
お問合せください





**NITTO KOHKI CO., LTD.**  
日東工器株式会社 インドネシア事務所





小川 ウィラ

**NITTO KOHKI CO., LTD.**  
Indonesia Representative Office  
Centennial Tower 35th Floor  
Jl.Jend.Gatot Subroto Kav. 24-25,  
Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-2953-9500

E-mail [info.jkt@nitto-kohki.id](mailto:info.jkt@nitto-kohki.id)  
(インドネシア事務所共有アドレス)  
Web [www.nitto-kohki.co.jp/network/](http://www.nitto-kohki.co.jp/network/)





2021年6月、グレシク経済特区認定

# jiipe工業団地

Java Integrated Industrial and Ports Estate

- 各種優遇  
タックスホリデー、タックスアローワンス、  
外資出資比率規制除外など**恩典多数**
- 好立地  
スラバヤ中心街から約**45分**
- 物流コスト削減  
高速道路、深海港(水深14m)、貨物鉄道への直接アクセス
- KLIKプログラム(直接建設投資サービス)による迅速な建設許可
- 24時間体制の火力発電所、水・排水処理施設、天然ガス供給施設



東ジャワ州最大の港湾一体型工業団地  
総開発面積**3,000ヘクタール**

お問い合わせ先:高見  
☎ +62-811-913-582  
✉ [akira.takami@bkms.jiipe.co.id](mailto:akira.takami@bkms.jiipe.co.id)

住所  
本社:Jl. Raya Manyar Km 11, Manyar-Gresik, East Java 61151  
ジャカルタ事務所:AKR Tower 25th Floor, Jl. Perjuangan No. 5, Kebon Jeruk, West Jakarta 11530



政治・社会

バドインドネシア  
マスターズ  
男子ダブルスは  
日伊対決

バリ州ヌサドゥアのバリ国際コンベンションセンターで11月21日、バドミントンのBWFワールドツアー「ダイハツインドネシア・アマスターズ」の決勝戦が行われた。

男子ダブルスは日本代表の保木卓朗／小林優吾ペア（世界ランク10位）とインドネシア代表のマルクス／ケビンペア（世界ランク1位）が対戦し、日本代表が2対1で勝利した。これまで保木／小林ペアと10試合対戦し全勝してきたマルクス／ケビンペアにとって非常に驚く結果となった。また今大会で優勝を逃したことで、過去3年間のインドネシアマスターズでの連勝はストップした。

同大会は2010年に始まり、21年に格付けが

スーパ1500からスーパー1700へ格上げされた。賞金総額は60万米ドル。

政治・社会

クリスマス・新年、  
全国にPPKM  
レベル3適用へ

政府は11月18日、クリスマス・新年の休暇時期に新型コロナウイルスの感染爆発を抑える目的で、インドネシア全土に活動制限（PPKM）レベル3を適用する計画であることを明らかにした。

ムハジル人材開発・文化担当調整相によると、期間は12月24日から2022年1月2日で、現在はレベル1や2の地域も含め全国で統一してレベル3を適用見込みだという。この方針は、追って交付する内務相指示により規定される予定。

以前のPPKMレベル3では礼拝所、映画館、飲食店、カフェなどの収容人数が50%までに制限さ

ベントの禁止、主要目的以外の帰省や旅行の自粛、交通機関利用ルールの強化などが呼びかけられる見込み。

政治・社会

ジャカルタで  
倒木



東ジャカルタ市ジャティヌガラ郡ビダナチナのオティスタラヤ通りで9日午前9時15分頃、街路樹2本が突然倒れ、バイク17台と乗用車2台が下敷きとなった。この倒木で2人が負傷し、病院へ運ばれた。

倒れた街路樹は、それぞれの直径が約1メートルと5メートル、高さは同じ10メートルほどと巨大で、公共バス「トランスジャカルタ」のバス停間を連結する歩道橋が破壊された。これにより、チャワン方面からカンブンムラユ方面への道路では渋滞が発生したため警察が交通整備を行い、トランスジャカルタ専用道路の通行が特別に許可された。

倒木した街路樹を切断するなどして撤去作業が進められており、作業完了にはおよそ4日

を要する見込みとなっている。

政治・社会

夫へ暴言の妻  
懲役1年の求刑

西ジャワ州カラワン県の地方裁判所で11日、夫へ暴言を吐いたとして家庭内暴力の罪で訴えられていた妻（45）に対し、検察は懲役1年を求刑した。

検察側は論告で「家庭内暴力撲滅に関する2004年の法律に違反し、精神的に夫を追いつめた」と述べた。これに対し被告人である妻は「夫はめったに帰宅せず、帰宅した時はいつも酒に酔っていた。このような状態でも妻は笑顔で迎えないといけないのか。私は殺人などしていない。この求刑は不公平だ」と涙を流して抗議した。

この裁判がSNSで取り上げられると「夫が悪いことをして、なぜ怒ってはいけないのか」などと求刑に反対する多くの声が寄せられた。次回の裁判は25日に開かれ、弁護士や被告人による弁

護・弁論が行われる。

日系企業

Jトラスト銀行  
飯田グループと  
業務提携契約を  
締結



Jトラスト銀行インドネシアは11月25日、飯田グループホールディングスの株式会社アーネストワンの子会社であるIONE HOME INDONESIA「同社が開発する「ロンボク島バリ島事業」の住宅販売に係る業務提携契約を締結したと発表した。

ロンボク島マタラムの「IONE HOMERejenda」や、バリ島タバンナ県ケデイリ郡の「IONE HOMERejenda」など、飯田グループが提供する長期利用可能住宅の購入客を対象に、Jトラスト銀行インドネシアは世帯収入合算審査の実施、「借入期間最長30年」（固定金利期間終了後の変動金利を軽減）により月々の返済負担を少なくすることを実現した住宅ローン商品の提供などを行う。




れ、商業施設は収容人数50%まで、営業時間は21時までとされていた。これに加え、公務員、軍人、警察官、民間従業員、クリスマス・新年の休暇取得の禁止、花火やパレードなどのイ



お部屋探しは、安心・信頼の  
**CROWN AGENCY**  
PT. CASATELLA ASIAPRIMA  
(クラウンライン グループ)

ジャカルタオフィス  
Thamrin Residence Offices Park A09,  
Jl. Kebun Kacang Raya, Jakarta

☎021-2357-9858 ☎0811-1459-858(日本人直通)  
✉ info@crownagency.id



**トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による**  
**住居紹介だけじゃない。**  
**日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート**

入国の準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

**在宅勤務  
応援特典を  
プレゼント中!!**

対象:在宅勤務の環境整備・  
感染症対策・日常生活サポート

✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi

✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底

✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

**ジャカルタ・チカラン 両エリア対応**

主なサービス 住宅(アパート・軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

**入出国サポートサービス**  
新規赴任者様、そのご家族も  
安心してご渡航いただけます!

- スカルノハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫～専用レーンでの入国審査～隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から入国まで一気通貫対応!


PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

☎ 0812-9331-1609

【担当】 藤木 / レニ / ドニ \*日本語対応

✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp

🌐 https://timscorp.co.id/jp



**MAISON MAP**  
メゾンマップ不動産

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

**「効率的なアパート探し」をモットーに  
駐在員の暮らしをサポートしています。**

🕒 **スピード第一**

📍 **チカラン方面可**

**Rp 仲介手数料無し!**

**お問い合わせ 川瀬 0812-8938-4553 / maisonjktkawase@gmail.com**

PT. MAISON MAP PROPERTI



**物件情報・資料お問い合わせ  
www.maisonmap.com**





**価格競争力と顧客満足度に自信があります。**  
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(税込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンドマヤ  
2B Rp 33M(131㎡)～  
② District8  
1B Rp 22M (70㎡)～  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 31M (118㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp 28M(157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 25M (137㎡)～  
⑥ ラ・メゾン・パリト  
2B Rp 32M (137㎡)～  
⑦ セテアプディ Sky Garden  
2B Rp 17M (93㎡)  
⑧ ポートック インダ Golf APT  
2B Rp 28M (185㎡)～  
⑨ ポートック インダ Residence  
1B Rp 22M (80㎡)～  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp15M (68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp32M (148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 30M(117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp 26M (140㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 28M (140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
☎ BSI Property  
☎ 021-29039787  
☎ 021-29330385  
☎ 0812 81255907(日本人)  
✉ info@bsi.asia



**CROWN AGENCY™**  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ！  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富な物件数が自慢！」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します！」

\*ジャカルタ単身者向け物件\*

★Denpasar Residence  
モール隣接、買い物至便  
1BR(53㎡) Rp.13Juta～

★Pondok Indah Residence  
モールへ徒歩圏内の新築物件  
1BR(80㎡) Rp.20Juta～

★Sahid Sudirman Residence  
City Walk, パピイヤ徒歩圏内  
1BR(58㎡) Rp.14Juta～

★Casa Grande Residence  
モールへ徒歩圏内、チカラン向  
1BR(51㎡) Rp.13Juta～

★Branz Simatupang  
南高速至近の新築物件  
1BR(64㎡) Rp.18Juta～

その他、格安物件多数あり  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
☎ CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
☎ Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021 2357 9858(9line)  
☎ 08111459858(日本人)  
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 08111459858(大盛まで)



**チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ！  
24時間日本語対応可能です！  
オンライン内覧受付中**

仲介手数料は頂きません！  
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレゼント！  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp8.5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp22Juta/月 210Juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m2  
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス  
提供可能

【お問い合わせ先】  
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri  
☎ www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ +62-822-1016-6611  
☎ +62-822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



**ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。**

★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★ジャカルタ不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士(日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★  
1B (59m2) 約Rp 11Juta～  
★ Residence 8 Senopati ★  
1B (76m2) 約Rp16Juta～  
★ Setiabudi Sky Garden ★  
2B (79m2) 約Rp14Juta～  
★ South Hills★  
2B (87m2) 約Rp19Juta～  
★ Casa Grande New Tower ★  
2B (76m2) 約Rp20Juta～  
★ Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp19Juta～  
★ Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp13Juta～  
★ District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp25Juta～  
★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp22Juta～  
★ One Park Avenue ★  
2B (138m2) 約Rp26Juta～  
★ La Maison Barito ★  
2B (128m2) 約Rp28Juta～

★ Trivium Terrace ★  
2B (56m2) 約Rp15Juta  
※チカランエリアのアパート、  
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
☎ PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原



☆お部屋探しのプロ!☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)  
単身者、ご夫婦に大人気!  
1BR \$1500～、2BR \$1900～  
最寄りのモール(Kuningan City)  
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES  
ご夫婦に大人気!!!  
2BR \$2400～、3BR \$3000～  
徒歩圏内にスディルマン通り、  
MRT Setiabudi 駅、パピイヤ  
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アークス・ストウス  
朝は日替わり和食サービス、  
アークスタムリンがOPEN!  
MRT駅へは驚愕の徒歩4分！  
www.arcsguesthouse.com  
担当: 坂井 087880715917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当: 渡辺 081286431150  
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
☎ www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

**ジャカルタ市内のほぼすべての  
アパート・オフィス物件を取り扱っております。**

**インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて  
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。**

**PT BSI TEL : 021-2903-9787 MAIL : info@bsi.asia**

お気軽に  
お問い合わせ  
下さい



**日本人向けインドアゴルフスクール**

**初回限定 50%OFF**

**トライアルレッスン**

**通常30分 350,000IDR ▶ 175,000IDR**

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで  
✉ info@j-golfacademy.com  
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 🔍 今すぐ検索！

**スナヤンアルカディア2階  
レッスン受付中!!**

**笹本プロ** ☎ 082111772925  
LINE ID(予約専用): golfacademy

**山中プロ** ☎ 081316914033  
LINE ID(予約専用): golfacademy2




**アパート探しをお考えのお客様へ  
私達、クラシアホームズがお手伝いいたします!**

ジャカルタでの賃貸仲介歴6年以上のスタッフが皆様のジャカルタでの生活をサポートします。

**LINEのお友達登録で  
最新情報をチェック▼**

**CLASIA**

Citylofts Sudirman, Unit 2326  
Jl. KH. Mas Mansyur No. 121, Jakarta 10220  
☎ (+62-21)-2970-4075 ✉ contact@clasiahomes.com



**コロナ禍により  
お得物件続々登場!**

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で  
賃貸可能な物件はこちら▼  
https://lifenesia.com/?p=17047

**東京不動産** PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA  
**hara@tokio.co.in(担当:原)**  
**+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175**

**原 崇司**  
インドネシア不動産  
仲介協会 (Arebi) 所属



**Le Premier HOTEL**

www.lepremierdeltamas.com

12月のプロモーション!

**CHRISTMAS & NEW YEAR  
Celebration Promo**

**IDR 450,000 (税込み)/1泊\***

**スーペリアルーム特別価格**

\*2021年12月1日(日)～31日まで有効。1～3泊未満の宿泊客のみ対象

**Facilities**

- ・日本食レストラン
- ・コンビニエンスストア
- ・ライブラリースペース
- ・ランドリールーム
- ・近隣への無料シャトルサービス
- ・大浴場
- ・家族風呂
- ・プール
- ・ジム

お問い合わせ **こちら**

**0858-1030-9233** (日本語)  
**0881-1380-578** (英・中国語)

**Kota Deltamas Commercial Lot Sector 1 No. 6**  
Jl. Tol Jakarta Cikampek Km 37 Central Cikarang, Bekasi, West Java 17539








**週刊lifenesia公式twitter**

こんなことつぶやいています。

- 📍 コロナ最新情報
- 📍 最新入出国情報
- 📍 本日のジャカルタトレンドニュース
- 📍 その他お得な情報やお役立ち情報etc



つぶやいています！

**お客様の使用用途、要望に合わせて提供いたします！**

**送風機**

**問題** 有機溶剤の局所排気設備のダクトが床に置いてあり、工場内スペースを圧迫していた。

**対策方法** **送風機 (AH-H22HT)**

**用途** **A 社 金属熱処理工場**

**改善前**

**改善後**

**ミストコレクター**

**問題** 半導体冷却部品加工機のスモークを回収しきれなかったため、回収しきれなかった。

**対策方法** **Mistrésa**

ミストレーサの吸込口に当て板を施工し、ふき濡れを改善しました！

**用途** **B 社 自動車関連部品製造業**

**改善前**

**改善後**

**集塵機**

**問題** ゴム原材料練り機から粉じんが発生した。

**対策方法** **Dustrésa**

発生源に囲い式フードで集塵し、作業環境が向上しました！

**用途** **C 社 工業用ゴム製品製造**

**改善前**

**改善後**

**他の製品**

ヒューム・におい対策 ヒュームレーサ

作業台付集塵機 ワークレーサ

温度のムラを改善 ワインドレーサー

多様万能 ウインドバック

**Showa Denki Group**

**昭和電機株式会社**

エンジニアリング海外営業部

www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841

〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25

電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243

E-mail: web-info@showadenki.co.jp



Moving in new ways. — MAGOKORO Company —







**地上・BS・CS放送63局 NEW**

**4週間見逃し視聴**

**他社から乗り換え1か月無料延長！**

**4週間録画**

**マイ番組録画機能**

**日本VPNルーター付**

**モバイル同時受信**



**PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514**

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor unit G Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni)

《Facebookからのお申込みで一週間無料体験！》 Email:bbinfoind@gmail.com

**PURI KIIC だけのスペシャルパック**

**ゴルフ年間会員権パッケージ**

**PURI KIIC x Palm Springs, In Karawang**

- 1 ゴルフ会員権 1年間分
- 2 PURI KIIC滞在費 1年間分
- 3 ゴルフ場・ホテル間の送迎無料

通常価格より **15% OFF**

※宿泊の契約及びゴルフ会員権の手続きに日数を要する為、チェックイン予定日の3週間前までにお問い合わせください。 ※年間費用の事前支払いをお願いいたします。 ※事前にお支払い頂いた費用はいかなる理由でも返金できません。 ※パッケージ料金には、ゴルフ年間会員権と当ホテル滞在費(朝食、ランドリー、税金・サービス料込)1年間分が含まれています。 ※会員権は他者への譲渡ができません。 ※このパッケージは予告なく変更又は終了する可能性がございます。 ※ゴルフ場:Palm Springs Golf & Country club

**お問い合わせはこちら**

**0811-1991-337(三浦)**

**PURI KIIC Golf View Hotel**

Sedana Golf, Jl.Bedugulu Golf No.18 Karawang 41361-West java

☎0267-642-555 Fax : 0267-642-888

E-mail : puri@purikiic.com




**独自の新型コロナ対策**



短期、長期レンタルの車内(座席、ダッシュボード、ドア、床)にデオファクターカーサ噴霧はじめました。(有償)



**SEK**

**抗ウイルス加工**

デオファクターカーサは100%天然ミネラルベースの液体で、新型コロナウイルスを含むウィルスやバクテリアを不活性化します。

日本での繊維製品における試験に合格しSEKマークも取得しています。



**チカラン:** ☎0821-1464-8713 ✉sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)

**ジャカルタ:** ☎0812-9850-3632 ✉kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)

**モビレント** 🌐 www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

**Aruba SUITES APARTMENT**

**《チカラン地区》 静かなサービスアパートメント**



**大浴場**

**入居者募集中**

サービスアパートメント

日本食レストラン、大浴場、コンビニあり

部屋は白基調の明るい部屋

アザレアのロケーションと写真バーコード(左)

日本食レストランのメニューのバーコード(右)




問い合わせ先

中川 Japanese Marketing 対応

tnakagawa.taizei@gmail.com

**0811 877 7817**

利用規約が適用する

TAISEI Co., Ltd.

プロモーション期間 2021年12月31日まで 支払いはルピアだけを使用することです (Rp.)



ROU

パティック生地から選べるセミオーダー（シャツ、ワンピース）  
from Rp 800,000～

パティックハーフパンツ、スカート  
Rp 520,000

その他パティックグッズ  
Rp 30,000～

お問合せ、マップ等の  
情報はこちらから！

QRコード

クマン店は土日も営業中！

ROU - Batik & Crafts  
No.5 Jl. Kemang Utara II, Mampang prpt.  
営業時間：10:00-17:00 水曜定休（土日営業）  
Whatsapp：0819-1868-6861  
※セミオーダー以外の店舗はご予約不要です

お得なポイント・情報をゲット！  
LINEともだち募集中

QRコード

ID@296xmohw

即入居可、入居見学受付中

チカランエリアにある高品質な  
家具や家電付きサービスアパートメント。  
1LDK (44㎡)～、2LDK (79㎡)～、3 LDK (112㎡) の  
お部屋をご用意しております。

室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーターセーバー、スフティーボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機（オプション）

共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティスイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

敷地内テナント

レストラン（カフェ&Meal OTTO）、ミニマーケット、キラナスバ、クイックランドリー

皆様のご希望に合わせて单身の方からご家族まで安心して過ごせます。

日本語お問合せ先：0813-1129-5944（英語・インドネシア語 / WA可）  
✉ rm\_\_merakey@mustikaland.com  
🌐 mustikagolfresidence.com

インドネシア語：0813-8062-7911（Widya / WA可）  
✉ cm.merakey@mustikaland.com  
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi

QRコード

PAGiPAGiPOST  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。  
presents

ビジネスシーンで  
すぐに使えるこのフレーズ、  
インドネシア語で言えますか？

[今回のテーマ] オフィス・打ち合わせ中の会話

問題・課題

check1. Ada \_\_\_\_\_ apa di sini?  
ここにどんな問題がありますか。

検討します

check2. P\_\_\_\_\_.

クイズの解答・使用シーンは  
こちらから確認できます→

QRコード

最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く！  
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから

QRコード

www.meyz.co.id

GANDARIA 8 OFFICE TOWER Lt.6 Unit I  
Jl. Sultan Iskandar Muda No.10 Kebayoran Lama Utara Jakarta Selatan 12240

AGENT

211シングルビザ&312就労ビザ  
211シングルビザ取得サポート  
BKPM(投資調整庁)からの推薦状取得/新規312就労ビザ取得サポート  
詳細はお電話、又はメールにて

以下のことでお困りではありませんか？

◆ 多種多様なビザの取得：（ワーキングビザ、配偶者ビザ、シルバービザ、学生ビザ、シングルビザ、数次ビザ）

◆ スカルノハッタ空港での入国サポートサービス

・ 就労ビザ（RPTKAからeVISA発給まで）10営業日、約2週間で取得可能

弊社サービス

Index 211(Single visa), Index 212 (Multiple Visa),  
Index 312(Working Permit Visa),  
Index 317(Spouse Visa), Index 319 (Silver Visa)  
各種ビザ取得料金は、弊社までお問い合わせ願います。

ご連絡お待ちしております

Office Tel : 021-2708-2977 / 021-2708-2978  
+62-813-1430-8195（英語、イ語：Daniel）  
+62-858-3194-8888（日本語：遠藤）  
Email : endo.fuyuki@meyz.co.id / daniel.hwang@meyz.co.id  
kangmi.kim@meyz.co.id

WEBサイトはこちら

QRコード

ARCS

ホテルじゃないから安心  
アークスゲストハウス

サービス付き住居

日替わり朝食  
お部屋のお掃除  
お洗濯(無制限)+アイロン  
日本TV 46チャンネル

ジャカルタ市内4箇所

Menteng / Thamrin  
Blok M / Pakubuwono

日本人单身者用、ヘルシー朝食

QRコード

コロナ価格プロモーション、延長しました。

www.arcsguesthouse.com

0878-8071-5917 / maisonsakai@gmail.com (Sakai)



■ 年末年始を「星のやバリ」で  
大自然の静けさに身を委ねる大人旅 ■

# 太古の森で過ごす ウブドのお正月



年末年始の大人旅は  
心満たす自由を愉しむ

今年一年は、どこへ行くかや誰と何をするかという選択の幅が極端に狭まり「自由」の価値が見直された年といえるでしょう。それでもなんとか乗り切ったこの一年。あなたはどこで、どんな締めくくりをし、どんな新年を迎えたいでしょうか。

バリ島・ウブド。古来の精神が息づく運河の集落に、社会の急激な変化に乱された心を癒やす、極上の宿があります。

バリ文化・芸術の中心地であるバリ島ウブドの東側、熱帯の樹々が生い茂るバリ本来の美しい自然が広がり、バリの神話に語り継がれる聖なる川「プクリサン川」が流れる渓谷の上に建つ「星のやバリ」。約3ヘクタールと広大な敷地では、渓谷に浮かぶガゼボ、川を模したプール、伝統工芸を散りばめたヴィラなど、ウブドのダイナミックな自然や芸術的な文化を感じられる空間があなたを出迎えます。

大きく息を吸い込み、豊かな森から今、生まれたばかりのような空気を全身に満たす。森を眺めながら読書に浸るもよし、昼寝すらも記憶に残るような体験になります。ガムランの音が響きわたる夕刻、神々の気配を身近に感じながら、自然からエネルギーをもらう。ゆつくりと身体の中が満たされていく。そんな年末年始を大切な人とお過ごしください。





1		
2	3	
4	5	6

1. 全てのヴィラから直接入ることができる、最長70mのロングプール
2. 周辺の長閑なライスフィールドにて散歩やサイクリングが楽しめる
3. 敷地内で催されるバリの伝統的なダンスやガムラン演奏などを鑑賞できる
4. 客室はバリ文化と日本の美が調和した造りの3タイプの独立型ヴィラ
5. 自然のエネルギーを享受しながら深い癒しへ誘うSPAで、くつろぎと安らかな時間を
6. 深さ約170mの渓谷にせり出すように造られた7つの「カフェ・ガゼボ」

## インドネシア在住者様向け特別プラン

年末年始に星のやバリを体験いただける期間限定特別プランです。  
素泊まり、夕朝食付、スパ付きからお選びいただけます。

詳細はQRコードよりご確認ください。

対象期間：2022年1月31日宿泊分まで  
予約問い合わせ（日本語対応可）：  
☎ 0361-849-3080（星のやバリ直通） / ☎ +62-878-7511-0511（WA）



### SAKE BAR

世界遺産にも登録されているバリの水利システム「スバック」が側を流れる静かなバー。日本酒を味わいながら穏やかなひとときが過ごせます。

### パティック サヤ

インドネシア伝統のろうけつ染め布「パティック」を作るアクティビティ。旅の思い出が世界で一つだけの作品として残すことができます。

### 日本食

渓谷を臨む開放的なダイニングでは、日本人料理長が手がけるコースやアラカルトが楽しめます。年始には、ほっと落ち着くお雑煮も提供されます。



Add. Br. Pengembangan, Desa Pejeng KanginKecamatan  
Tampaksiring, Gianyar 80552 Bali, Indonesia  
TEL. 0361-849-3080 (星のやバリ直通)  
Access. ングラライ国際空港(デンパサール)より車で約90分  
Web. <https://hoshinoya.com/>  
Instagram. @hoshinoyabali



ルーム(日本語通訳付)  
☎ 0813-1129-544 (WA)  
✉ rm\_merakey@mustikaland.com

## イベント

### mblocで80年代生まれ限定のイベント開催

おしゃれなカフェやレストランが並ぶmbloc内の「makan cantik」で、80年代生まれ日本人限定のイベントを12月17日(金)18:00から開催。  
場所:makan cantik  
入場料:12万ルピア(TAX・サシ)  
ビール1本と軽食付き  
お酒持ち込みは1本22万ルピア(氷代込)  
事前登録制(WA)  
☎ 0812-1302-4255(Edgar/日本語可)  
📍 makan cantik  
📍 mbloc space内

### クリスマスマーケット開催

ガンダリアにあるUnearth Spaceでは12月4日、5日の2日間に渡りクリスマスマーケットを開催。当日は厳選されたアクセサリーや洋服、スイーツ等を購入することができる。  
開催日:12月4日(土)、5日(日)  
時間:9時半~18時半  
📍 Unearth Christmas Market  
📍 Jl.Gandaria1 no.63  
2F(1/15 coffee Gandariaの上)



締切:12/17(金)

## ショッピング

### クリスマス用胡蝶蘭が10%オフ

ミッドプラザ1ベースメントフロアにある「フラワースタジオ」では、クリスマス用にデコレーションされた胡蝶蘭を、通常価格Rp. 450.000~より10%オフで販売している。パーティー、贈り物に最適。  
新店オープンやお祝い用の胡蝶蘭も絶賛販売中。問合せは下記詳細まで。  
📍 FLOWER STUDIO  
☎ 021-570-3666  
☎ 0811-835-110(WA・日本語可)  
📍 Midplaza1 Basement1 Jl.Jendal Sudirman Kav.10-11  
IG:@flowerstudioid



## ヘルス&ビューティー

### ヘルスカウンセリング開催

ジャバベカにあるMerakey Golf Residenceにてバリ島在住のヘルスカウンセラーのマンクーさんがヘルスカウンセリングを開催する。瞑想もマンクーさんと一緒に行う。  
予約は電話、WAまたはメールで。  
●料金  
30分カウンセリング Rp. 600,000  
治療込み1時間 Rp. 1,000,000  
日時:12月9日~14日 10:00~20:00  
会場:Merakey Golf Residenceのラウンジ

内にある「Sugar & Spice」では、クリスマス&新年のお祝いにプレミアムメニュー提供。またクリスマスギフトもあり、家族や友達と一緒にクリスマスディナーが楽しめる。  
◎クリスマスランチ&ディナー  
クリスマスディナー Rp. 688,000/名(金曜日)  
クリスマスランチ Rp. 618,000/名(土、日曜日)  
◎新年ディナー  
Rp. 816,000/名(2022年1月1日)  
◎クリスマスギフト  
デラックスボックス Rp. 188,000  
ダイヤモンドハンパー Rp. 4,888,000  
📍 Inter Continental Jakarta Pondok Indah  
📍 Jl. Metro Pondok Indah Kav. IV TA, Jakarta 12310, Indonesia  
☎ 021-3950-7355  
✉ reservation.icjakarta@ihg.com



### 大使館より無料相談のお知らせ

在インドネシア日本国大使館では、労使関係、投資規制、債権回収などの日系企業が日々直面する問題について、インドネシアの事情に詳しい日本法弁護士が無料で情報提供を行う場を提供する。詳細は以下。  
○12月無料相談  
日時:12/21(火) 9:00-16:00  
形態:Microsoft Teams又はメールにて弁護士に相談  
※新型コロナウイルス対策のため、対面実施不可  
○予約方法  
日本企業相談窓口(松本・三土)までメールで連絡  
✉ support-japan100@dj.mofa.go.jp

## グルメ

### アイシングクッキー教室を開催!

チビトマトでは、11~12月の毎週末(土・日)にアイシングクッキー教室を開催!  
日付:11月27、28日、12月4、5、11、12、18、19日  
時間:11:00~12:00(約1時間)  
最大人数:6人  
最少人数:1人  
料金:Rp. 200,000  
テーマ:クリスマス  
予約時は①希望日  
②代表者名③人数  
④連絡先を明記  
📍 チビトマト  
☎ 0812-8718-9325(松田/ WA)



### 最新曲が歌える個室バーで飲み放題実施中

ブロックMの「TOKYO NIGHT」では、2時間飲み放題(Rp.350,000)を提供中。カラオケ設備はJOYSOUND採用で、最新曲を高音質でいち早く歌える環境を整えている。  
📍 TOKYO NIGHT  
☎ 0812-8348-9998(WA)  
📍 Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor  
🕒 毎日18:00~(お昼は要事前予約)  
IG:tokyo\_night2021

## インフォメーション

### クリスマス&新年のプレミアムメニュー

「Inter Continental Jakarta Pondok Indah」

お客様に感謝を込めて /

# 鮮魚フェア開催

— 12月水・木・金曜限定 —

※数量に限りがございますので、品切れの際はご了承ください

品数豊富にご用意しています。

長崎県産 生牡蠣ボン酢  
Rp. ~~300,000~~ ▶ Rp. 180,000

北海道産 たら子子ボン酢  
Rp. ~~180,000~~ ▶ Rp. 120,000

北海道産 生秋刀魚塩焼き  
Rp. ~~225,000~~ ▶ Rp. 170,000

鳥清 -TORISEI-

3, Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan(ブロックM / 旧鳥一)  
ご予約 ☎0812-9404-2333(小池) 営業時間 11:30~22:00までノンストップ営業(緊急活動制限期間中)

日本から直送鮮魚を特別価格でご用意しています。  
ブロックM鳥清

THE LATEST BEAUTY TRENDS AT

# RITSUKO

## ヘアーサロン

メンズカット	..... 280,000
レディースカット	..... 420,000
メンズカット & カラー	..... 990,000
レディースカット & カラー	...1,200,000

新型コロナウイルス対策万全!

営業日: 火曜日~日曜日 10:00 ~ 18:00  
カモメビル2階 JL.MELAWAI RAYA 189  
パパイアブロック M から徒歩 10 分

☎ 021 72791071  
☎ 081 18087039

お問合せ ▶

週刊lifenesia公式 Instagram

フォロワー1,000人突破!

[ お役立ち情報からグルメ情報などを配信 ]  
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報  
#レストラン情報 #デリバリーサービス

覗いてみよう!

nobu hair & more . nobu® 全店、営業中!

コロナ対策をしっかりと皆様のご来店をお待ちしております

全店日本語で予約出来ます!

SCBD店限定! ネイルギフト券も販売中!

ハンドジェルネイル Rp. 350,000~  
フットジェルネイル Rp. 350,000~

新型コロナウイルス感染対策強化サロン

施術中はフェイスシールドとマスクを着用しております  
ハサミやくしなどは定期的に消毒を行っております

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

📍 ホームページ

📍 Instagram

📍 LINE  
【日本語で楽々予約!】

#### チカラン店 地図 チカラン

Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi  
☎ 021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

#### ポンドックインダ店 地図 全-d-1

Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl.  
☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733  
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休 営業時間が変わりました!!

#### スティルマン店 地図 B-b-1

City Walk Sudirman 2nd Floor  
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119  
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

#### SCBD店 地図 C b-2

Mall ASHTA District 8SCBD UG#2  
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821  
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休







南緯6度の

恋人・家族・お客さん…  
大切な人と食べたい

美食

South Latitude 6 degrees

倶楽部

Vol.153

Tucano's Brazilian  
BBQ & Buffetジューシーな肉が食べ放題！  
ジャカルタで楽しむ本場シュラスコ

シティーウォーク・スディルマンの隣、パ  
ビリオンアパートメント内とスナヤンシテ  
ィのラゲーンフロアにあるブラジル式BBQ  
「シュラスコ」を提供する同店。鉄の串に  
牛肉や鶏肉を刺し、じっくり焼いた肉汁  
溢れる肉を目の前でカットしてサーブして  
いく本場のシュラスコの味が楽しめる。



激選、AUS ビーフ、US ビーフをラインナップ



リブアイ &amp; 骨付きリブ新登場！！



ワイドでゆったりスペース

Tucano's Brazilian BBQ &amp; Buffet

・Senayan City ☎021-7278-1035 / ☎0878-2200-0808

・Apartment Pavilion ☎021-2902-3398 / ☎0878-8895-8414

⑥ Tucano's Senayan City: Senayan City Crystal Lagoon LG Floor  
Apartment Pavilion: Apartment Pavilion, JL. KH Mas Mansyur 24,  
Sudirman, Jakarta⑥ Senayan City 11:00-22:00  
Apartment Pavilion 月～金 11:00-22:00、土・日 10:00-22:00おすすめメニューは  
LifenesiaのWEB、  
またはSNSをチェック ▶▶▶

★WEBはこちら



★Instagramはこちら



★Facebookはこちら

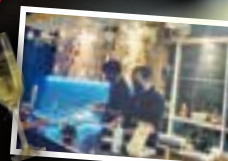
【NEWメニュー】  
炭焼きサバ塩和食デリバリー専門店  
穂垂るRuko ITC Permata Hijau, Blok Ruby  
no. 7 Kebayoran Lama Jakarta  
Selatan 12210

営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18:30)

☎ 021 53663907

whatsappから  
直接ご注文ください  
☎ 0821-1463-3590メニューはこちらをチェック！  
@hotaru.deli歌って飲めるBlok Mの個室バー  
Now Open

ドリンク各種 (色々ご用意しております！)

・ビール Rp. 45,000  
・カクテル・サワー Rp. 50,000  
・ボトル Rp. 700,000～プロモーション  
10% OFF  
※2021年12月末まで

TOKYO NIGHT

Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor

営業時間: 18時～ (お昼は要事前予約) ☎ 0812-8348-9998(WA) @tokyo\_night2021

11:30～ ノンストップで毎日営業中  
300種類以上のメニュー、ランチもどうぞ

ビーフカレー  
鍋焼きうどん  
豚もつ煮込み  
海老シウマイ  
(自家製)  
あさり酒蒸し  
中トロ刺身  
ワサビ漬け  
明太子つまみ  
イワシ塩焼き  
蒸し蟹ボン酢  
生牡蠣ほん酢  
もずく酢

ぶどう酒 6万  
梅酒 6万  
ハイボール 6万  
ジントニック 6万  
ます酒 4万6千  
グラスワイン 6万  
生レモン酎 6万  
ウーロン 6万

営業時間変更のお知らせ

月曜～金曜(平日) 11:30～22:30

土曜・日曜・祝日 10:30～22:30

※ノンストップ営業中!(どの時間帯でもお酒ご注文頂けます)

ご予約はこちらから▼

☎0811-53-777

MRTブロックM駅から徒歩すぐ近く! 地図 D-a-2

お食事処丸福

ウィルスも除去できる浄水器

マルチピュア  
飲み水もお料理も、  
安心して美味しいお水104項目の有害物質除去、  
バクテリア99.9999%、ウィルス99.99%除去。  
国際基準NSF認証Aquaextra  
キッチンに設置する、  
飲料・調理用として  
大活躍Aquasilk  
嫌な臭いも解消、  
肌や髪への  
刺激を低減Aquasource  
家全体を浄水に変換。  
洗面室や洗濯水も  
きれいなお水

PT.Gobel Dharma Nusantara

担当: 榎本

☎ 0812-1953-9288

✉ enomoto@gdn.co.id

Japanese hair stylist 1名  
local hair stylist 2名  
Nail technician 1名在籍Cream bath  
オーダーで

HAIR CUT

最大50%OFF

平日50%OFF / 土日祝20%OFF

Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K

Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K

※予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です

※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

男性にも人気! Cream bath

★料金: Rp.300,000 ★日本製の商材を使用

ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、

ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

初回のお客様限定

GEL NAIL 平日20%OFF

NONI /

NAIL TECHNICIAN

歴7年 英語可

☎ +6221 727 88787(英語・インドネシア語) ☎ +62 821 2300 3809(日本語可) nitaka.tokyo nitaka.tokyo

※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta







# OVO支払い&配送システム連携でさらに便利に!!



Capichi Sedap TOPページをしてみる

<https://delivery.capichisedap.com/>



## 今週のおすすめ宅配メニュー!



インドネシア料理

### Rame Rame



ダルマワンサスクエアーにある同店は屋台のインドネシア料理の味を安全に手軽に味わえるコンセプトで提供している。メニューは20種類以上あり、その中で一番のおすすめは「Sop Daging Sapi」。あっさりしたスープにじっくり煮込んだ牛肉が入っているので、最後まで飽きずに食べられます。また、牛肉のすり身から作られたミートボール入りのスープの「Bakso Rame Rame」は、屋台で提供している味を安全にそのまま再現しているの、初めてインドネシア料理を食べる人でも屋台の雰囲気が味わうことができます。準備に30分程度お時間をいただきます。



エリア …… ジャカルタ

おすすめ

- ① Sop Daging Sapi …… RP. 60,000
- ② Siomay rame rame …… RP. 50,000
- ③ Bakso Rame Rame …… RP. 60,000

1人前から注文しやすい

友人や家族と

ディナー向け



日本食

### Dashi Japanese



ウィジャヤに位置する同店は「出汁」を大切に、多くの日本人が利用するお店の1つです。そのメニューは多岐にわたり、お弁当、おつまみからシメのご飯、麺類など約100種類を提供しています。おすすめの「おかず弁当」は肉・魚・揚げ物などがバランスよく盛り込まれ同店の魅力を存分に感じることができます。自家製ポン酢がついてくるチキン唐揚げ弁当は、お弁当箱からはみ出そうなほどボリューム満点で、おなかの空いたときには是非頼んでほしいメニューです。アラカルトメニューとしても販売しているので、夕食のプラス1品や、友人との集まりの際の手土産にも最適です。準備に20分程度お時間をいただきます。



エリア …… ジャカルタ

おすすめ

- ① おかず弁当 …… RP. 150,000
- ② チキン唐揚げ弁当 …… RP. 80,000
- ③ チキン唐揚げ …… RP. 80,000

1人前から注文しやすい

友人や家族と

お店の味をそのまま提供

## Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ  
ダウンロード不要!  
Webから簡単注文

日本語表記で  
ひと目で分かりやすい  
メニュー!

厳選した人気店舗や  
注目のお店を多数掲載  
(順次拡大中)

## サービスの使い方はこちら!

1



サイトから  
好きなお店を選ぶ

ジャカルタとチカラン・カラワンエリアでエリア別に掲載されています。まずは気になるお店をチェックしてください。

Capichi sedap

検索

2



食べたいメニューを  
選ぶ

日本語でメニューの説明が入っているので初めてのお店でもイメージしやすいです。

3

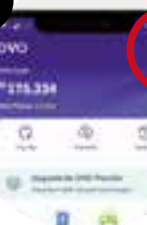


お渡し方法や  
利用者情報を入力

お渡し方法(デリバリー・持ち帰り)やお名前や住所を入力。FacebookやApple IDと連携してログインすれば次回から入力不要です。

無料登録が便利

4



決済する

銀行振込もしくは電子決済(OVO)でお支払い。お店から口座の案内orOVOからの通知が来たらお支払いください。

電子マネーが便利! 通知はOVOアプリから確認できます。

5



メニューの完成or  
お届けを待つだけ

宅配の場合はGrabでお届け(※一部店舗を除く)するのでお家で待つだけ。注文状況はリアルタイムにメールでお届けします。





裕 YU Japanese Restaurant



鉄板焼き26



紫音



FISH MAN



バリ島『生島商店』



The Judang



Pizza Krust kuningan



La Posta



Gen's Bar & Resto



Bukit Sausage



おにぎり十色



RAME RAME



Makan cantik



HOKKAIDO SPOON



CANTEEN PIK GARDEN



かまどや仁左衛門



Sababay Winery



MINE Bred Factory



Hotaru Deli



Chibi Tomato



serbafood



NARUTO Takoyaki MRT Blok M



Khas fruitwine



Dashi Japanese



bankitwangi



ラーメンレストランゆうい



道頓堀



西中州 Japanese Cafe&Bar



俺のジンギスカン



やぎや



越後屋



麺々



竹森



串むすび 幸



すしやの一八



焼肉屋



このは



中中家



最強濃厚らーめん ばり馬



やきとり ちどり



Kouji Genki Projekt



Maikeru



FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE



※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで "グルメ動画検索アプリ" と "フードデリバリーアプリ" を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性があります。

本件に関するお問合せ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia  
✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)





調理の難易度  
by 週刊ライフネシア編集部

食材調達 ★★★★★

調理 ★★★★★

所要時間 約20分  
(それ以外の時間・漬け込み時間は除く)

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134

QRコード

# 銀だらの西京漬け

料理のポイント  
手作りみそ床でしっとり仕上げる和の鉄板料理。

材料(2人分)	
銀だら(切り身)	[a] 西京みそ … 200g
……………2切れ(1切れ 約100g)	[a] みりん …… 大さじ2
酒 ……………小さじ2	[a] 酒…………… 大さじ2
塩 ……………小さじ1/4	[a] 砂糖 ……… 大さじ1
	はじかみ ……… 2 本

- 下準備

・銀だらは酒・塩をなじませ(約30分)、水気を除いておく。

・[a]は混ぜ合わせておく。
- 作り方

① 保存容器にAを半量入れ、銀だらをおき、残りの[a]を入れ、ラップを密着させてかけ、密閉して冷蔵庫で漬け込む(1~2日)。

② 銀だらについた[a]を軽く除き、アルミホイルを敷いたオーブントースターで焼く(850W 約13分)。途中、焼き色がついたら、上からアルミホイルをかぶせる。

③ 器に盛り付け、はじかみを飾る。

酒肴編

我が家の食卓新定番

登録無料

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

購読申込はこちらから

QRコード

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

サーモン祭り  
SALMON FESTIVAL

12月  
Dec

3・4・5日  
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント  
W POINT

**FRUIT&VEGGIE** ほうれん草  
HORENISO  
Rp. 5,750 ↓  
**Rp. 5,400**  
/100g

**FRUIT&VEGGIE** 大葉  
OHBA  
Rp. 1,700 ↓  
**Rp. 1,600**  
/1 PACK

**FRUIT&VEGGIE** アボカド  
AVOCADO  
Rp. 5,280 ↓  
**Rp. 5,000**  
/100g

**FRUIT&VEGGIE** 有機栽培  
カリフォルニアパパイア  
PAPAYA  
CALIFORNIA  
ORGANIC  
Rp. 2,150 ↓  
**Rp. 2,000**  
/100g

**FISH** タスマニア産塩鮭サーモン切身  
TASMANIAN SALMON SHIOZAKE KIRIMI  
Rp. 39,000 ↓  
**Rp. 37,000**  
/100g

**FISH** タスマニア産サーモン刺身  
TASMANIAN SALMON SASHIMI  
Rp. 40,500 ↓  
**Rp. 38,400**  
/100g

**MEAT** 若鶏むね肉  
DADA UTUH  
Rp. 11,200 ↓  
**Rp. 10,600**  
/100g

**MEAT** 豪州産和牛しゃぶしゃぶ  
マーブリング4/5  
AUST WAGYU SHABU SHABU MB4/5KG  
Rp. 74,000 ↓  
**Rp. 70,300**  
/100g

**GROCERY** 鮭そぼろふりかけ  
NINBEN SAKE  
SOBORO FURIKAKE  
Rp. 24,800 ↓  
**Rp. 23,500**  
/1 PCS

**GROCERY** 開発商品  
マヨネーズ  
KAIHATSU  
MAYONAISS 230ML  
Rp. 32,800 ↓  
**Rp. 31,100**  
/1 PCS

**GROCERY** チタトライト  
ポテトチップスサーモン照り焼き味  
CHITATO LITE SALMON  
TERIYAKI 68GR PCS  
Rp. 10,700 ↓  
**Rp. 10,100**  
/1 PCS

営業時間変更のお知らせ

12月1日(水)からジャカルタ、チカラン全店の営業時間が朝9:00～夜21:00までに変更となります。また、閉店前割引も再開となり夜20:00から実施致します。

※割引時間前に取られた商品は対象になりませんので、ご了承のほどお願い申し上げます。

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます

●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください

●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

**5% OFF**

5の倍数の日はJCBカードご利用で合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント  
@papaya\_jakarta

LINE 公式アカウント  
@papaya\_jakarta

最新情報をお届け!

店舗情報

Papaya BlokM店: 9:00~21:00  
021-727-93777

Bumimas店: 9:00~21:00  
021-7581-8388

Citywalk店: 9:00~21:00  
021-2991-8989

1Park店: 9:00~21:00  
021-2953-8100

メンテン店: 9:00~21:00  
021-2239-4111

AXIA Cikarang店: 9:00~21:00  
021-8988-1122